



# HOUSTON ACCUEIL

Affiliée à la FIAFE Fédération Internationale des Accueils Français et Francophones d'Expatriés



Juin-juillet-août 2019 - n°320

# DESSANGE

PARIS

## **SALON & SPA**

CHARLES ET SON ÉQUIPE, AVEC LEUR PROFESSIONNALISME, SAURONT CHOISIR AVEC VOUS, COUPE, COULEUR ET COIFFURE ADAPTÉES À VOTRE ALLURE



*Consultation gratuite*

**The Shops on Memorial**

**5535 Memorial Drive @ Asbury, Houston, TX 77007**

**713-457-8800    [www.dessange.com](http://www.dessange.com)**

Chers amis,

Quelle année !

Les douze derniers mois furent riches en événements et en nouveautés pour Houston Accueil.

Je remercie chaleureusement et particulièrement nos quatre-vingts bénévoles qui se sont impliqués cette année dans l'association.

Les 40 ans de notre association ont été un succès, un beau rassemblement de la communauté française. Mais surtout nous avons été heureux de réunir des personnes qui ont vu naître Houston Accueil, celles qui ont participé activement à son évolution et d'autres tout juste arrivées.



Je remercie nos sponsors et nos annonceurs qui nous soutiennent et nous permettent de faire vivre et animer cette association.

Je tiens aussi à remercier notre conseil d'administration pour nous avoir aidé et accompagné. Nous avons entrepris de nombreuses initiatives au cours de l'année passée et leurs conseils et soutiens furent précieux.



Je souhaite bonne route à ceux qui quittent Houston et à ceux qui arrivent, bienvenue à Houston ! Notre équipe de bénévoles reste à votre disposition durant l'été pour vous informer et vous accueillir. Un brunch pour les nouveaux est prévu le 10 Septembre.

Nous nous retrouvons tous, jeudi 12 septembre au Nottingham Forest club, pour le café de la rentrée et les inscriptions aux activités.

Le grand Accueil aura lieu le dimanche 29 Septembre à Galveston, autour d'un pique-nique familial sur la plage.



Je vous souhaite de belles vacances

Elodie Ricolfi  
Présidente de Houston Accueil





# Lycée International de Houston Bilingual School

**École bilingue  
de la Petite Section à la Terminale  
située dans l'Energy Corridor**



Pour plus d'informations  
**832-474-1013**  
[admission@lihouston.org](mailto:admission@lihouston.org)



Le Lycée International de Houston est l'unique établissement à programme plurilingue réfléchi et progressif où chaque apprenant est au cœur de son enseignement. Situé dans «l'Energy Corridor», LIH accueille les élèves de la Petite Section à la Terminale. LIH les prépare au Baccalauréat français et au Baccalauréat franco-américain. Regroupant plus de 35 nationalités, LIH offre un environnement multiculturel où l'excellence, la rigueur et la bienveillance sont les clés de l'épanouissement et de la réussite des élèves.

**Excellence - Rigueur - Bienveillance**

**15950 Park Row Dr. Houston, TX 77084**

**[www.lihouston.org](http://www.lihouston.org)**



## Numéro réalisé avec la collaboration de

Odile Foehn, Florence Vitel-Sturm, Sylvie Millo, Florence Monart, Susana Pasteris, Jean-Claude Schepers, Thomas Harms, Florence Vignal

## Œil-de-lynx

Carole Brunet, Sylvie Millo, Sylvie Deslandes, Véronique Coutts, Thomas Harms

## Réalisation et mise en page

Florence Vignal

## Imprimeur

Absolute Color par Randy Wrench



**TOTAL**



Martina Nerrant  
& Michel Hayek



3 Édito

7 Annonces

9 Agenda

## VIE ASSOCIATIVE

10 Conseil d'administration et cocktail des bénévoles

12 Rallye : à la recherche de l'étoile du Texas

15 Happy hour : j'arrive, je pars, je reste

16 P'tits loups

Dîners de quartier

Activités

24 Tournoi de golf

26 Une année au musée

28 Les activités de Houston Accueil

## ÇA SE PASSE À HOUSTON

32 Ils ne sont pas invisibles

## CULTURE

36 Agenda culturel

39 Objectif Lune : retour sur un événement, témoignage et chronique 7<sup>ème</sup> et 8<sup>ème</sup> art

## DÉCOUVERTES

50 Filles de l'air

54 Les vins français et le nouveau monde

## ÉVASION

56 La liberté à bord d'un 25 pieds

59 Au-delà de la lune, un bain d'étoiles

60 Le Texas au vert

## PRATIQUE

64 Secrets gourmands : un zeste de bonne humeur

67 Bons plans

69 Consulat : conseils de sécurité

71 La French Tech

[www.houstonaccueil.org](http://www.houstonaccueil.org)

FB Houston-Accueil



ÉLODIE



VÉRONIQUE



ÉLODIE



NADY



CAROLE



VALÉRIE



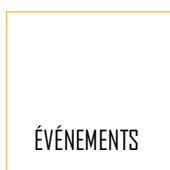
ÉLISABETH



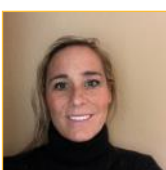
FLORENCE



SYLVIE



ÉVÉNEMENTS



DOMITILLE

## LE BUREAU

### PRÉSIDENTE Élodie Ricolfi

I presidente@houstonaccueil.org

### VICE-PRÉSIDENTE ET PUBLICITÉ

#### Véronique Bévrière

I publicites@houstonaccueil.org

### TRÉSORIÈRE

#### Elodie Diawara

I tresoriere@houstonaccueil.org

### SECRÉTAIRE

#### Nady Herbert

I secretaire@houstonaccueil.org

### ADHÉSIONS

#### Carole Brunet

I adhesions@houstonaccueil.org

### COMMUNICATION

#### Valérie Alaïme

I communication@houstonaccueil.org

### SITE INTERNET

#### Élisabeth Hassoun

I webmaster@houstonaccueil.org

### JOURNAL

#### Florence Vignal

I journal@houstonaccueil.org

### ACTIVITÉS

#### Sylvie Millo

I activites@houstonaccueil.org

### ÉVÈNEMENTS

#### Disponible

I evenements@houstonaccueil.org

### HÔTESSES

Domitille Maillard McCulloch

I hotesses@houstonaccueil.org

## LE COMITÉ

### PRÉ-ACCUEIL EXPATRIÉS

#### Natalie Jones

I infos@houstonaccueil.org

### CAFÉ-RENCONTRE - QUARTIERS EST

#### Romy Delom, Florence Monart

#### Véronique Schlumberger

I Black Walnut Café

### CAFÉ-RENCONTRE - QUARTIERS OUEST

#### Sylvie Millo, Virginie Thomas

I sur rendez-vous

### HÔTESSES D'ACCUEIL

I voir dernière page

### RESPONSABLES D'ACTIVITÉS

I voir rubrique Activités

### GUIDE DE BIENVENUE

#### Carole Brunet

I adhesions@houstonaccueil.org

#### Élodie Ricolfi

I presidente@houstonaccueil.org

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

### CONSUL GÉNÉRAL DE FRANCE

#### Alexis Andres

### VICE-CONSULE

#### Prudence Plessis

Représentant de la société **TECHNIP FMC**

#### Jean-Luc Streiff

Représentante de la société **AIR LIQUIDE**

#### Nathalie Mangeot-Gehin

Représentant de la société **TOTAL**

#### Franck Trochet

Représentant de la société **SCHLUMBERGER**

#### Richard de Moucheron

Représentante de la société **JADE FIDUCIAL**

#### Sophie Nguyen

### MEMBRE ADMINISTRATEUR HA

#### Romy Delom

### PRÉSIDENTE HONORAIRE HA

#### Claire Plessis

### PRÉSIDENTE HA

#### Élodie Ricolfi



## WANTED !

### BUREAU

### COMITÉ



#### COMMUNICATION - HOUSTON ACCUEIL

Familier de E-com, Facebook, instagram ? Le poste communication est disponible au sein du Bureau !  
Contact : **Élodie** - [presidente@houstonaccueil.org](mailto:presidente@houstonaccueil.org)

#### ÉVÈNEMENTIEL - HOUSTON ACCUEIL



Le bureau cherche des personnes dynamiques et créatives pour coordonner l'organisation des événements.  
Contact : **Élodie** - [presidente@houstonaccueil.org](mailto:presidente@houstonaccueil.org)

#### SECRÉTARIAT - HOUSTON ACCUEIL

Le poste de **secrétaire** au Bureau sera disponible à partir cet automne !  
Contact : **Nady** - [secretariat@houstonaccueil.org](mailto:secretariat@houstonaccueil.org)



#### HÔTESSES DE QUARTIER

Les quartiers **Clearlake, Lake Jackson, League City, Shore Acres et Spring, Tomball, Woodlands, Conroe** recherchent leurs hôtesse d'accueil.  
Contact : **Domitille** - [hotesses@houstonaccueil.org](mailto:hotesses@houstonaccueil.org)

### JOURNAL

#### JOURNAL - HOUSTON ACCUEIL

**Racontez-nous des histoires**, partagez vos expériences, vos découvertes, culture, histoire, gastronomie, voyages, sport, vie pratique... le journal de Houston Accueil, c'est le vôtre et vos articles y ont leur place.

Contact : **Florence**  
[journal@houstonaccueil.org](mailto:journal@houstonaccueil.org)



### ACTIVITÉS

#### LES P'TITS LOUPS

L'équipe a besoin de s'étoffer **avec de nouveaux volontaires** pour poursuivre les activités et organiser les événements annuels.

Contacts : **Ingrid Chardenoux** - [decolombel@gmail.com](mailto:decolombel@gmail.com)  
**Marie Legeay** - [legeay.marie@gmail.com](mailto:legeay.marie@gmail.com)



#### VISITES MUSÉE - MFAH



La visite au musée vous intéresse, vous avez des talents rédactionnels et aimeriez les utiliser au profit de l'association ?

Anne Breux et Laurence recherchent **une personne en charge du compte-rendu des visites** (environ une fois par mois), à faire paraître dans le journal et sur le site de Houston Accueil.  
**Une place est réservée d'office pour chacune des visites !**  
Possibilité aussi de s'inscrire en binôme.  
Contact : **Sylvie** - [activites@houstonaccueil.org](mailto:activites@houstonaccueil.org)



**•ANDIE HO•**  
TRANSLATIONS

TRADUCTRICE FRANÇAIS-ANGLAIS

POUR LES PARTICULIERS  
documents d'état civil, diplômes, documents juridiques, etc.

POUR LES PROFESSIONNELS  
traduction marketing, commerciale et technique

[andie@andiehotranslations.com](mailto:andie@andiehotranslations.com) • (316) 727-6877



**hermes languages**

Alice THEVOUX M.S.

FORMATRICE EN LANGUES ET CULTURE  
Focus Environnement Américain  
Depuis 18 ans au Texas, Certification TESOL

**Professionnels ou non, vous devez améliorer votre anglais et perfectionner votre prononciation.**  
**Contactez-moi si vous souhaitez un test de niveau gratuit !**

[Alice.thevoux@hermeslanguages.com](mailto:Alice.thevoux@hermeslanguages.com)  
(832) 390-7490  
[www.linkedin.com/in/alicethevouxchabuel](https://www.linkedin.com/in/alicethevouxchabuel)

*Anne Franchi*

*Coach en thérapie*  
*Individuelle, Familiale et de Couple*

Difficultés de couple, de famille ; Difficultés avec l'enfant, l'adolescent...

Possibilités de consultations à domicile  
[annefranchi.soutien@gmail.com](mailto:annefranchi.soutien@gmail.com)  
Tel: 832-390-9043  
[annefranchisoutien.wix.com/coach-en-therapie](http://annefranchisoutien.wix.com/coach-en-therapie)




Nadège's Mobile Waxing

Nadège Zitelli  
Esthéticienne à domicile  
(832) 552-6446  
[www.mobilewaxinghouston.com](http://www.mobilewaxinghouston.com)  
vous propose ses services d'épilation et se déplace à Houston du lundi au dimanche de 8h à 20h. Frais de déplacement gratuits.  
Mobile : 832-552-6446  
Site web : [www.mobilewaxinghouston.com](http://www.mobilewaxinghouston.com)



## RENDEZ-VOUS DANS VOTRE QUARTIER

Romy, Véronique, Florence, Sylvie et Virginie sont accueillantes et conviviales et toujours au rendez-vous !

Besoin d'un conseil, envie de papoter ou simplement de prendre un café au soleil... prenez donc le temps de passer !



### QUARTIERS EST

Tous les lundis

9h30 - 11h

Avec Romy, Véronique et Florence

### Black Walnut Café

5512 Memorial Dr  
Houston TX 77007

### QUARTIERS OUEST

le jeudi 9h30 - 11h

Sur rendez-vous

### Contacts

Sylvie Millo : 832-963-5250

[millosylvie@aol.com](mailto:millosylvie@aol.com)

Virginie Thomas : 346-410-9504

[Viginie.balethomas@yahoo.fr](mailto:Viginie.balethomas@yahoo.fr)





**Accueil**  
**BRUNCH DE BIENVENUE**  
**AUX NOUVEAUX ARRIVANTS !**  
Mardi 10 septembre

**Accueil**  
**GRAND CAFÉ DE RENTRÉE**  
Jeudi 12 septembre  
Nottingham Forest club

Café de la rentrée



**Grand accueil**  
**PIQUE-NIQUE EN FAMILLE**  
**À GALVESTON**  
Samedi 27 septembre

**Happy hour**  
**OKTOBERFEST**  
En octobre





## CONSEIL D'ADMINISTRATION ET BILAN DE L'ANNÉE

Notre conseil d'administration s'est déroulé le 8 mai 2019 au consulat, afin d'effectuer un bilan de l'année de notre association.

Étaient présents, nos administrateurs et les membres du bureau.

Il a été mis en avant le dynamisme de l'association de cette année, les nouveautés et les évolutions apportées, tout en conservant nos missions principales qui sont d'accueillir et d'informer nos membres.

L'association a été fière cette année de proposer trente-trois activités, dont six nouvelles : cuisine partage, yoga, tango, crochet, bijoux, sorties bilingues et biculturelles.

Du côté de la communication, et du digital en particulier, nous avons vu la création du nouveau site internet, du nouveau logo, des nouvelles couleurs mais aussi d'un compte Instagram et la mise en place de flyers.

En interne, une partie moins visible, les membres du bureau ont travaillé sur une mise à jour complète de tous les documents administratifs de Houston Accueil dont le règlement intérieur, les chartes, la création de la charte des bénévoles et l'arrivée de nouveaux sponsors et annonceurs.

Je remercie encore notre conseil d'administration de nous avoir aidées et accompagnées. Nous avons pris de nombreuses initiatives au cours de cette année ; leurs conseils et soutien furent précieux.

Elodie Ricolfi  
Présidente de Houston Accueil





## COCKTAIL DES BÉNÉVOLES

Résidence de France  
Mercredi 8 mai



Le 8 mai dernier les bénévoles de Houston Accueil ont été reçus par le consul général de France, Alexis Andres, à la résidence consulaire autour d'un cocktail. Près de soixante personnes étaient présentes, le consul et notre présidente ont remercié tous les bénévoles de l'association pour le travail accompli cette année. Encore bravo à cette grande équipe qui anime et fait vivre l'association !







## Rallye pédestre À LA RECHERCHE DE L'ÉTOILE DU TEXAS

Samedi 20 avril - Washington-on-the-Brazos

Après deux rallyes voitures, nous avons souhaité pouvoir proposer à nos candidats de se dégourdir les pattes au cours d'un rallye pédestre dans la campagne environnante de Houston et de se plonger au début de l'histoire du Texas.

Au petit matin, 32 équipes se sont mises en route pour Brenham, village pittoresque et plein de charme à une heure de route de Houston en direction d'Austin. Des énigmes et une chasse aux lieux emblématiques de la ville leur ont été proposées. Après cette matinée chargée, nous nous sommes retrouvés à Washington-on-the-Brazos, là où a été signée l'indépendance de la République du Texas, pour un pique-nique sous un soleil radieux.

L'après-midi, les 140 participants avaient, entre autres, des épreuves d'adresse (lancer de lasso, traite de vache, construction de poupées de maïs...) ainsi que des épreuves de réflexion au musée de l'indépendance du Texas et dans le bâtiment de la signature du traité d'indépendance. Dans une ambiance détendue, les équipes ont dû faire preuve d'un bon sens d'observation, de coordination avec leurs partenaires et de bonne humeur. La journée s'est terminée par la proclamation des résultats, la remise des prix et un repas dans le parc, autour d'un bon barbecue texan et de tartes traditionnelles.

Merci aux cent-quarante participants et à la quinzaine de volontaires sans lesquels cette journée n'aurait pas été un succès



**Bravo à tous les participants et aux vainqueurs en particulier !**

### ÉQUIPES ENFANTS

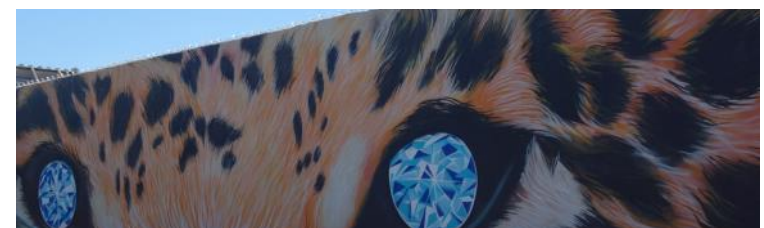
- 1er prix - Pass Typhon Texas Water Park : SIX FOR A STAR - Irmine, Adémar, Philibert et Bruneilde  
2ème prix - Pass Duck tour Galveston : PANTHERES ROSES - Pierre Olivier, Matthieu et Éleonore  
3ème prix - Tour en poney au Paloma Trail : 2P : Elias, Albane et Maxime

### ÉQUIPES ADULTES

- 1er prix - Diner à la Maison Pucha : DÉ-RANGERS - Sabine, Marianne, Peter et Christian  
2ème prix - Deux bouteilles de champagne : TEXAMO - Patrick, Emmanuel, Nicolas et Théodora  
3ème prix-Exæquo : MARINS D'EAU DOUCE - Julia, Louis, Julia et Thibault  
Panier gourmand ATOUT CŒUR - Silicia, Irina, Mohammed et Yves

**ÉQUIPE MEILLEUR DÉGUISEMENT :** Pass pour iFly  
LUCKY BEN ET LES DALTONES - Ling, Cécile, Françoise, Brigitte et Benoit







## À LA RECHERCHE DE L'ÉTOILE DU TEXAS suite



### Il était une anecdote...

Thomas Harms



Vous l'avez sûrement vu, les texans aiment hisser leurs couleurs. Mais avez-vous remarqué que le « Lone Star Flag » flotte à la même hauteur que le drapeau américain ?

« Le Texas est le seul des cinquante Etats à avoir été dans le passé une nation indépendante. C'est pour ça », me disait encore Christie la texane, la semaine dernière. On entend cela un peu partout. « Vous savez, le Texas a d'abord été français pendant six ans, puis espagnol trente et un ans puis mexicain quinze ans, et enfin en 1836, le Texas devint une République, un État à part entière ».

A l'époque on arbore fièrement ce drapeau bleu foncé avec une étoile jaune au milieu. Aucun rapport avec celui que l'on voit devant les maisons aujourd'hui. Le drapeau à l'étoile solitaire ne prend les couleurs du Stars and Stripes qu'en 1839. Pendant six ans, ce drapeau texan a été le seul à flotter, avant qu'en 1845, la République du Texas ne devienne le 28<sup>e</sup> État du pays.

Mais en fait, l'histoire du droit exceptionnel de flotter au même niveau que le drapeau fédéral est un mythe texan. Désolé. Le code du drapeau américain, édicté en 1947, précise qu'aucun autre ne peut être placé au-dessus de lui. Implicitement donc tous les États peuvent faire comme au Texas. Petite rebuffade supplémentaire : le Texas a sa propre loi sur le drapeau ; elle précise que si les deux drapeaux sont sur le même mât, le drapeau texan doit être positionné sous le drapeau américain, comme c'est le cas au Capitole à Austin.

Dur, pour la légende.





## HAPPY-HOUR J'ARRIVE, JE PARS, JE RESTE

Vendredi 17 mai - Rouge Wine Bar





Développez votre projet professionnel et votre carrière portable  
Rejoignez le 1<sup>er</sup> réseau des Conjointes Entrepreneurs



Cafés-networking chaque 1<sup>er</sup> vendredi du mois  
Conférences en lien avec l'entrepreneuriat et la reconversion professionnelle  
Promotion des produits ou services de nos membres

Inspiration

Support

Création

www.houston-expat-pro.com  
houstonexpatpro@gmail.com

## LES P'TITS LOUPS

L'équipe a besoin de s'étoffer **avec de nouveaux volontaires** pour poursuivre les activités et organiser les événements annuels.

Contacts : **Ingrid Chardenoux** - [decolombel@gmail.com](mailto:decolombel@gmail.com)  
**Marie Legeay** - [legeay.marie@gmail.com](mailto:legeay.marie@gmail.com)



- Préparation d'impôts locaux américains (Fédéral / State / IRS)
- Longue expérience avec situation d'expatriés
- Coordination fiscale avec pays d'origine (France ou autre)
- En **FRANÇAIS**, anglais ou espagnol
- Comptabilité et création de nouvelles compagnies

832-275-5727 / Jean-François Meyrat  
[laredoincometax@libertytax.com](mailto:laredoincometax@libertytax.com)  
**DEMANDEZ UNE ESTIMATION**  
**ASK FOR A QUOTE**




**The Path to Success Begins Here**

Inscrivez-vous à tout moment pour l'année 2018-2019 !  
NOUVEAU : Cours de français pour élèves francophones âgés de 6 à 10 ans.

**Registration waived with this ad.**  
Limited Time Offer.

**La Maternelle**  
**FRENCH ACADEMY**  
EST 2008  
[www.lamaternelle.com](http://www.lamaternelle.com)  
(281) 589-7400



Infant Care • Pre K 3-5 • Kindergarten

2301 S. Dairy Ashford Rd.  
Houston, TX 77077



## LES P'TITS LOUPS SONT À LA FÊTE !

Après la chasse aux œufs du mois d'avril, nous avons clôturé l'année par un pique-nique à Galveston, le jour de la fête des mères ! Rendez-vous après l'été, avec une formule nouvelle où nous vous proposerons de nous réunir tous les deux mois pour échanger autour de thématiques liées à la parentalité (alimentation, sommeil, quel système scolaire choisir ?...).

En parallèle, nous continuerons d'accueillir les mamans et les p'tits loups non scolarisés également tous les deux mois (café, sortie au parc...) et nous comptons sur vous pour venir nombreux et en famille aux événements Halloween, Noël et Pâques.

Bon été ! Ingrid et Marie





**GABRIEL BOUDIER  
DIJON**



**Savoir-faire et excellence depuis 1874.**

**Negroni au Saffran**

- 2 cl de Saffron Gin
  - 2 cl de Campari
  - 2 cl de Martini
- Mélanger les ingrédients dans un verre à whisky préalablement rempli de glaçons. Mélanger doucement et garnir d'une rondelle d'orange.



**Exigence, finesse et authenticité**

**Jack Rose**

- 4 cl de Calvados
  - 2 cl de Jus de citron
  - 1 cl de liqueur de Framboise (Gabriel Boudier)
- Frapper tous les ingrédients au shaker avec des glaçons. Servir dans un verre à Martini en filtrant la glace.

**Trois  
Rivières**  
FRENCH PLANTATION RHUM



**French plantation Rhum depuis 1660**

**Daïquiri**

- 4 cl Cuvée de l'Océan
  - 2 cl de Jus de citron
  - 1 cl de sirop de canne
  - 1 pincée de muscade
- Frapper tous les ingrédients dans un shaker rempli de glace. Servir en filtrant la glace dans un verre à Martini.



**Les vins français qui célèbrent l'Amérique.**

**LIBERATION**  
de Paris



Soirées  
Saint-Patrick  
et  
"vins et fromages"  
dans les quartiers  
42 et 79



## VIE DE QUARTIERS

Le quartier du 77 a invité le 79 pour une sympathique soirée "Marins". 28 personnes ont partagé un bon moment : dîner dans le jardin et discussions autour du brasero.





## COUTURE CHEZ DELPHINE

Tout au long de l'année Delphine Lamothe a animé cet atelier couture avec une envie de partager son savoir, ce qui a permis à toutes les participantes de dompter la machine à coudre et d'avoir envie de créer. Le 13 mai dernier un potluck de fin d'atelier a eu lieu dans la joie et la bonne humeur.



## SECRETS GOURMANDS AVEC SYLVIE

L'atelier Secrets gourmands, c'est le partage, la convivialité et le rire, tout en faisant la cuisine ensemble. Celui-ci s'est achevé par un déjeuner avec remise d'un petit livret de cuisine regroupant toutes les recettes de l'année, plus un petit cadeau que chaque hôtesse a bien mérité.

Je vous donne à toutes et tous rendez-vous au mois de septembre pour une nouvelle année de plaisirs culinaires.





## BALADE URBAINE AUX HEIGHTS

Jeudi 16 mai



## CONVERSATION FRANCO-AMÉRICAINE

Kate et Marie-France, deux formidables  
organisatrices quittent Houston.

## LA PETITE TABLE DE ROMY

Un rendez-vous  
pour les fines-bouches

Excellent déjeuner dans  
une très bonne ambiance  
au restaurant a'Bouzy.

Bouzy, c'est aussi un  
charmant village en  
Champagne !

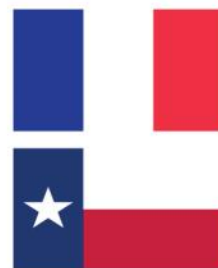




# HOUSTON'S PREMIER INTERNATIONAL SCHOOL



The Awty International School  
Houston



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE

ÉTABLISSEMENT  
PARTENAIRE



**aefe**

Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

## De la Petite Section à la Terminale / PK3 through 12<sup>th</sup> Grade

La SEULE école de Houston, homologuée par le Ministère de l'Éducation Nationale, offrant à la fois le baccalauréat international et le baccalauréat français. Les bacheliers de la promotion 2018 d'Awty ont obtenu un 96% de taux de réussite au baccalauréat international et un 100% de taux de réussite au baccalauréat français.

Nous acceptons les demandes d'inscription pour le programme français tout au long de l'année.

[www.awty.org/francais](http://www.awty.org/francais)

En visite à Houston? Venez voir par vous-même...

713-580-0579 | [admissions@awty.org](mailto:admissions@awty.org)





## MARCHE AVEC NICOLE

Les marcheuses du lundi

Lundi 6 mai, l'activité Marche du lundi matin a organisé à Galveston une marche le long de la plage, suivie d'un pique-nique. Ce fut une très belle journée ensoleillée et de détente.

Très bon moment également, le potluck de fin d'année qui a eu lieu lundi 13 mai, chez Marie. Fatma a eu la gentillesse de nous préparer un délicieux couscous que nous avons particulièrement apprécié malgré son absence.







## Cecile Jennings

USPTA CERTIFIED

### Cours de tennis en français

Individuels ou en groupe, tous âges,  
sur vos terrains de quartier à Houston.

713 569 7459  
tennisf@gmail.com



Patricia BELIARD

### LEÇONS DE GOLF

Joueuse professionnelle du Circuit Européen  
Membre LPGA et diplômée d'État français  
Championne de France professionnelle 2006  
6<sup>ème</sup> joueuse française en 2007  
A joué l'US S.W.OPEN 2018

**LEÇONS PARTICULIÈRES** : semaine/week-end. 1 heure ou série de 6 cours. Vidéo.

**PARCOURS ACCOMPAGNÉ** : 9 ou 18 trous.

**STAGES INTENSIFS** : 2 fois 3 heures. 4/6 pers. max.

- **DÉCOUVERTE DU GOLF** : apprenez les bases du golf sur un week-end (prêt du matériel si nécessaire).
- **REMISE EN SWING** : mise au point technique avec vidéo.
- **PETIT JEU** : Apprenez la logique du petit jeu en stage intensif sur 2 jours.

**STAGES ADULTES ET ENFANTS TOUTE L'ANNÉE** : Tarifs et dates sur demande

[www.swingalacarte.com](http://www.swingalacarte.com)  
Tél. 713.530.9487 patbeliard@yahoo.com





## TOURNOI DE GOLF DE HOUSTON ACCUEIL

Printemps 2019

Jean-Pierre Bourliot



Après un changement de parcours de dernière minute (Quail Valley nous a oubliés), c'est par un grand beau temps le 27 avril au matin, que les vingt-huit joueuses et joueurs se sont élancés sur le parcours de River Pointe à Richmond, maintenant bien connu des fidèles, pour cette nouvelle édition du tournoi de golf de printemps.

Température idéale, qui a permis aux nouveaux de découvrir - et pour les habitués de retrouver avec plaisir - le parcours, son environnement et sa faune (superbes oiseaux, alligators placides, mouches très pénibles....).

Les huit équipes mixtes, ont pu s'affronter, comme d'habitude, dans un excellent esprit sur un parcours, toujours aussi challenging, mais qui a surtout laissé beaucoup de place au plaisir d'être là et de participer à une compétition bon enfant.

Selon la coutume, en plus du meilleur score, les concours du plus long « drive » dames et hommes ont été l'objet de luttes féroces, de même que le concours d'approche.

### LES RÉSULTATS

**Meilleure équipe :** la numéro 3 constituée de Nathalie Mangeot-Gehin, Constance Jourde, Francois Mangeot et Nicolas Pister avec un score de moins 4.

Un grand bravo à tous les quatre pour cette excellente performance

**Meilleur drive dame :** Constance Jourde

**Meilleure approche dame :** Lisette Giraudet

**Meilleur drive messieurs :** Pierre-Olivier Raybaud

**Meilleure approche messieurs :** Benoit Guerin

Chaque membre de l'équipe gagnante s'est vue remettre un bon d'achat de 50\$ en récompense de sa victoire. Les autres meilleures performances étant récompensées, elles aussi, par un bon d'achat du même montant.

Non contents de célébrer l'événement en partageant un verre au bar du golf, vingt-deux joueuses et joueurs et leur conjoint, se sont retrouvés chez Annie et Jean-Pierre Bourliot pour un dîner convivial au cours duquel nous avons pu revivre cette journée et bien sûr évoquer bien d'autres sujets, dans une ambiance décontractée et chaleureuse.

Conclusion de beaucoup de participants : un bon moment et vivement le prochain tournoi.

Merci à Nathalie Mangeot-Gehin pour les cadeaux très appréciés par les participants.

# UNE ANNÉE AU MUSÉE AVEC ANNE, NOTRE GUIDE ET LAURENCE



Musée du Fine Art de Houston





## DÉAMBULATION DANS LE DESIGN

Thomas Harms

Après une année de balades au musée, il était temps de découvrir l'univers de Anne Breux, guide de visites pour Houston Accueil, mais surtout architecte d'intérieur. Dans le showroom de la société Knoll, spécialiste du mobilier design, nous concluons cette année avec les déambulations picturales de Anne Breux.

En janvier dernier, Cologne célébrait le centenaire du Bauhaus. Avec l'industrialisation, l'utilisation du fer et du métal, le design est devenu plus sobre, dans les lignes et les couleurs. Une révolution. Quand, en 1933, l'école du Bauhaus - incompatible avec l'esthétique nazie - ferme à Berlin, les professeurs s'exilent aux États-Unis et ouvrent des ateliers à New-York, Chicago ou Philadelphie.

Florence Knoll qui a vu, dès 1938, l'intérêt de cette nouvelle ligne, s'en inspire pour dessiner son mobilier et devient une pionnière du modernisme américain. Ses maître-mots sont : simplicité, couleurs primaires et meilleurs artisans.

### LE BAUHAUS. UN COURANT ARTISTIQUE A FAIT ÉVOLUER LE CENTRE-VILLE DE HOUSTON

En 1950, Jean et Dominique de Méné ont fait venir Philip Johnson pour travailler sur leur maison et réfléchir à une modification de l'architecture du musée des Beaux-Arts de Houston, afin de lui offrir un prestige international. Il leur souffle le nom de l'architecte Mies Van der Rohe pour cette modernisation.

Grâce à eux et à l'inspiration du Bauhaus, on est passé du temple gréco-romain du musée des années 20 au style épuré actuel. Même si le minimalisme, le respect de l'art et architecture restent encore à installer à Houston.

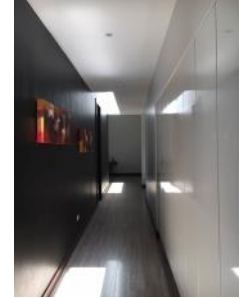
De Cologne, partons en Equateur. Avec Cuzco au Pérou, Quito possède la plus importante collection de trésors coloniaux. Lors de la visite de l'Eglise jésuite, inspirée par l'art islamique, on est frappé par ces détails, tels qu'on les trouve notamment à l'Alhambra de Grenade.

Étonnant. Les conquistadors et les missionnaires espagnols avaient, en fait, emmené avec eux des artisans qui ont partagé leurs connaissances métissées.

Même capitale, mais quelques siècles plus tard. Plusieurs maisons contemporaines design sont très minimalistes, dérivées du Bauhaus. Avec une qualité d'exécution que l'on a du mal à trouver aux Etats Unis.

Béton, parquet en bois, couloir laqués blanc sur noir et ouverture au plafond. Des parois coulissantes permettent une aération permanente des pièces. On est à la fois dedans et dehors. Les arbres sont également intégrés dans l'architecture.

A 80 km de Quito, à Otavalo, les couleurs vibrantes sont partout. Sur les murs, au sol, sur les vêtements ou encore, les sacs d'épices et de graines du marché. Dans cette ville, l'*Hotelo Otavalo*, présente un cadre colonial associé à des œuvres contem-



poraines ou à de l'artisanat actuel. Par contre, cet *Art Hotel* se situe en plein cœur de favelas, de maisons sans toit, d'une pauvreté extrême. Ce contraste pose la question de la pérennité de ce type d'établissement dans ce cadre.

Comment ne pas finir cette année par la passage obligé du design : le salon de Milan. Car les italiens restent à la pointe, malgré les tentatives du salon *Maison et Objet* à Paris de prouver que le design français peut aussi rayonner. On y trouvait certes de beaux accessoires, notamment des objets en cuir, mais peu de mobilier.

Alors revenons à Milan.

Au *Salone del Mobile*, ce sont 350.000 visiteurs et 350 lieux à visiter dans la ville. Place du Duomo, face à la cathédrale, une reproduction du fauteuil aux formes féminines *la mama* de Gaetano Pesce a été installée. Une reproduction renommée *la Majesté souffrante*, haute de cinq étages. Un regard sur la persécution de la femme dans le monde. On peut penser au martyr de Saint-Sébastien, car cette sculpture est criblée de flèches et harcelée par des animaux féroces.

Cette foire met en avant l'importance des nouvelles techniques, de l'artisanat par des procédés industriels mais aussi la couleur et la texture.



## GOLF

Tous les mercredis matin entre 9h et 14h.

Deux tournois par an, au printemps et en automne.

Jean-Pierre Bourliot  
jeanpierre@bourliot.com

## MARCHE

Tous les lundis à partir de 8h25, le long de Buffalo Bayou.

Rendez-vous sur le parking du 1001 S. Dairy Ashford 77077, situé exactement au niveau du pont du Bayou.

Nicole Boutin  
nicole\_boutin@hotmail.fr

## COOL RUNNING

Rendez-vous à Terry Hershey Park tous les dimanches matin à partir de 7h l'été et 8h l'hiver.

15200 Memorial Dr, 77079 Houston

Mohamed Dolliazal  
dolliazal@hotmail.com

## SPORTS & BIEN-ÊTRE



## TOURNOI DE TENNIS

Activité à reprendre

## YOGA

Activité à reprendre

## TANGO

Un cours par mois, pour débutants ou confirmés

Irina Shikounova  
lapochkairina@gmail.com

## RENFORCEMENT MUSCULAIRE

45 mn de renforcement musculaire chez Laurence. Tous les mardis de 8h à 9h et tous les jeudis de 9h à 10h avec votre tapis et des chaussures propres.

Laurence Causer  
lcauser@bluedays.com



## ACTIVITÉS ARTISTIQUES

## SCULPTURE/PEINTURE

Ouvert à tous.

Rencontre tous les mardis de 9h30 à 11h30.

Laetitia Choquer  
Famille.choquer@gmail.com

## DU FIL DANS LES IDÉES

Rencontre autour des travaux d'aiguilles, tous les mercredis à partir de 13h.

Annie Bourliot  
832-498-1628  
delannie1@yahoo.com

Pendant l'été, la plupart des activités s'arrêtent. Vous pouvez toutefois prendre contact pour vous renseigner et obtenir des précisions pour la rentrée.

## ENCADREMENT

### LES « FRAÎMEUSES »

Les séances ont lieu chez Marianne, le jeudi tous les 15 jours, de 9h à 13h.

Marianne Dubus  
chezdubus@hotmail.com

## CROCHET

Fabrication de paniers, pots à crayons... en Trapilho. Cette activité nécessite la connaissance d'un seul point : la maille serrée.

Valérie Saint-André  
valeriesaintandre@gmail.com - Instagram : @rosebobine

## COUTURE

Venez avec votre machine à coudre et avec un projet et Delphine vous aidera à le réaliser ! Cours à son domicile un mardi sur deux le matin de 9h à 12h.

Delphine Lamothe  
fdlamothe@gmail.com

## PORCELAINE FROIDE

Atelier de modelage en porcelaine froide (pâte à base de colle blanche, maïzena, huile et vinaigre). L'atelier se tient une fois par mois.

Anna Gruber : 713-598-3388  
annap.gruber@gmail.com

## CRÉATION DE BIJOUX

Un nouvel atelier créatif à la portée de tous ! Deux fois par mois le mardi.

Christine Mesnard  
713-591-5547  
christine.mesnard@caramail.fr

## SCRAPBOOKING

Une séance par mois, ouverte à tous les niveaux, le mercredi matin pendant 3 heures.

Valérie Andrieux  
vdesseaux@hotmail.com



## ACTIVITÉS CULTURELLES

## CONVERSATION ESPAGNOLE

Entretenir votre espagnol et partager la culture française. Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardis du mois de 10h à 13h.

Dinorah Koester : 713-952-8131  
telko@flash.net  
Stella Hall : 713-953-9621  
stella1001@sbcglobal.net

# LES ACTIVITÉS

## CONVERSATION FRANCO-AMÉRICAIN

Pour un partage culturel de nos deux langues et nos divers pays d'origine. **Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardis du mois de 10h à 12h.**

Amélie Leehnart  
cyamijid@gmail.com  
Ingrid Chardenoux  
idecolombel@gmail.com

## ACTIVITÉS BILINGUES & BICULTURELLES

Des rencontres pour les familles biculturelles pour échanger en anglais et former de nouvelles amitiés. **Des sorties en journée le week-end.**

Maylis Hopewell-Curie  
maylis.hopewellcurie@gmail.com

## BIBLIOTHÈQUE DE PRÊT

Des milliers d'ouvrages (pour enfants et adultes...) vous attendent à la bibliothèque du LIH !

Elisabeth Hassoun : 832-794-5094  
eblanpain@hotmail.com

## BIBLIOTHÈQUE TOURNANTE

Le principe est de mettre en circulation trois livres et de les faire « tourner » entre les personnes tous les mois.

Pauline de Moucheron  
demoucheron@yahoo.fr

## SORTIES DÉCOUVERTES

Activité à reprendre

## VISITES AU MUSEUM OF FINE ARTS

Une visite mensuelle en moyenne, le vendredi matin à 10h15 et parfois en nocturne selon la programmation.

Proposées et guidées par  
Anne Breux  
Infos Laurence Fitsch-Mouras  
laurencefm@gmail.com



## ACTIVITÉS LUDIQUES

## BRIDGE

Activité à reprendre

## MAH-JONG

Jeu de société chinois qui se joue à 4 joueurs par table. **Deux mercredis par mois** en alternance avec le tarot détente, de 10h à 14h, avec déjeuner préparé par les joueurs.

Ling Guerin : 281-912-5634  
lingguerin@yahoo.fr

## TAROT DÉTENTE EN MATINÉE

**Un mercredi sur deux** en alternance avec le Mah-Jong.

L'activité est suivie d'un déjeuner.

Francoise Dolliazal  
281-870-1902  
dolliazal@hotmail.com

## TAROT EN SOIRÉE

Activité à reprendre

## SOIRÉE JEUX

Tous les derniers samedis du mois en soirée, autour d'un ou plusieurs jeux, la plupart sont des jeux de plateau.

Nadine Le Poupon  
lepoupon.nadine@gmail.com  
Josselin et Marie Legeay  
legeay.marie@gmail.com

## COURS CUISINE PARTAGE

**Plusieurs fois dans l'année**, Aurore vous propose de partager quelques recettes asiatiques.

Aurore Artus  
aurore\_muth@yahoo.fr

## SECRETS GOURMANDS

Deux groupes, **lundi ou vendredi, une fois par mois** de 9h30 à 14h30. Chaque personne inscrite recevra chez elle une fois dans l'année.

Sylvie Millo : 832-963-5250  
millosylvie@aol.com

## LA PETITE TABLE DE ROMY

**Le troisième mercredi de chaque mois pour le lunch**, Romy vous invite à découvrir un de ses restaurants coup de cœur.

Romy Delom : 832-858-1256  
romy.delom@gmail.com

## LES P'TITS LOUPS

**Une fois par mois** avec les moins de 6 ans. Les futures mamans sont les bienvenues.

Édith Saltel  
poignet\_edith@yahoo.fr  
Marie Legeay : 713-367-9026  
legeay.marie@gmail.com

Houston Accueil s'est toujours efforcée d'offrir des activités non payantes, organisées par des bénévoles. Vous devez être membre de Houston Accueil pour pouvoir participer aux activités.

Si vous décidez de ne plus participer à une activité ou juste à une session, veuillez prévenir afin de ne pas affecter le groupe et/ou le fonctionnement de l'activité. Votre coopération est vraiment appréciée et permet aux responsables de s'organiser en conséquence. Merci de respecter leur engagement et leur dévouement.

Pour plus d'informations, visitez le site Internet [www.houstonaccueil.org](http://www.houstonaccueil.org) et contactez les responsables d'activités.





Agent immobilier française bilingue  
Experte en relocalisation depuis 2008

Partenaire des sociétés de relocalisation:  
Cartus, Brookfield, Altair, MI Group, Sirva, Crown, Weichert etc.

Parfaite connaissance du marché

Maylis Curie

713.248.4130

mcurie@BernsteinRealty.com

Top Leasing Agent 2017

Award of Excellence 2015 & 2014

Leasing Award (locations) 2016 & 2015

Sponsor et membre actif de Houston Accueil



*"Maylis qui est très à l'écoute de ses clients a su nous guider tout au long du processus d'achat. Elle a su s'adapter à nos goûts et notre budget. Elle est honnête et de très bon conseil! Nous la recommandons fortement!" -Y.H.*

*"Notre maison a été vendue en à peine quelques semaines, et nous n'avons eu aucun souci!" -C.T.*

*"Notre Realtor Maylis fut exceptionnelle du début à la fin. Très pro mais aussi bienveillante, elle a su comprendre nos besoins et nous a trouvé exactement ce que nous cherchions." -L.V.*



**Bernstein  
Realty**

[www.BernsteinRealty.com](http://www.BernsteinRealty.com) | 713.932.1032





TOP  
PRODUCER

★★★★★ REALTOR  
Rating (har.com)

*Martina Nerrant*  
Agent Immobilier

PRETE A RELEVER LE DEFI

832-598-6452

[martina.realtor@gmail.com](mailto:martina.realtor@gmail.com)



Négociateur expérimenté  
accompli  
Esprit d'initiative et créatif



Orientée solution  
Convaincre clients potentiels



Excellence  
Attention aux détails  
Sens du contact



Faire la différence avec  
la concurrence



Tenir compte des paramètres  
acheteurs / vendeurs



Excellente connaissance du  
marché local, vente et achat



Evaluation & estimation  
précises démontrées  
Organisation méthodique



Staging & mise en scène  
Photo Haute Qualité  
& aérienne

Certifiée International Property Specialist (CIPS)  
Master Certified Negotiation Expert (MCNE)  
Certifiée Staging Professional Real Estate Agent® (ASP-RE®)  
Certifiée Relocation Cartus, Weichert, Sirva, Brookfield

[AllPropertiesHouston.com](http://AllPropertiesHouston.com)

 **REALM**  
Real Estate Professionals

810 Highway 6 S., Ste 100  
Houston, TX 77079



AUORE  
ARTUS

*AGENT IMMOBILIER*

- Location, Achat, Vente
- Conseils personnalisés
- Tout Secteur
- D'abord expatriée puis locale:  
mon expérience à votre service
- Parle Anglais, Français, Teochew

For a free complimentary home market analysis or  
private consultation, please contact:

[aurore.artus@cbunited.com](mailto:aurore.artus@cbunited.com)  
281.892.9235



**COLDWELL  
BANKER**

UNITED, REALTORS®

Real estate agents affiliated with Coldwell Banker United, REALTORS® are independent contractor sales associates and are not employees of Coldwell Banker United, REALTORS®. Coldwell Banker and the Coldwell Banker Logo are registered service marks of Coldwell Banker Real Estate LLC. Coldwell Banker United, REALTORS® is owned by a subsidiary of NRT LLC. If you have a brokerage relationship with another agency, this is not intended as a solicitation.



A Houston, il existe de nombreuses associations d'aide et de soutien aux sans-abris. Odile est volontaire au sein d'une de ces structures. Elle nous livre, au travers de cet article, un témoignage sensible et engagé.

# ILS NE SONT PAS INVISIBLES !

Odile Foehn

**Mardi 14 mai 2019**, j'étais invitée à participer au *2019 Spring Luncheon* de l'association **Lord of the Streets** (LOTS), réunissant volontaires et donateurs. À ma table, Donn Kizz, âgé d'au moins soixante ans.

Il est celui que tout le monde découvre lors de ce déjeuner, celui qui s'est reconstruit après plus de dix ans de galère dans les rues de Houston.

Ici, on peut devenir un homeless juste par un changement rapide de situation, un crédit que l'on ne peut honorer, un divorce, une grave maladie pour soi ou l'un des siens. Tant d'histoires...

Nous échangeons tous les deux sur eux : les sans-abris, les homeless.

"Nous sommes invisibles" me dit-il. "On ne nous voit pas, même si l'on nous regarde. Je ne parle même pas de sentiments. Les gens sont capables de dire la race d'un chien mais rien sur le homeless rencontré. Nous perdons jour après jour contact avec le monde. Certes, comme partout dans la société, il y a les homeless et les autres homeless..."

"See what I mean...", ajoute-t-il.

Mais il faut chercher à comprendre ...

## LORD OF THE STREETS

Depuis novembre 2018, je vois les homeless, je leur donne du temps, je pense à eux, je fais des projets pour eux, je voudrais en faire encore plus pour eux. Les homeless m'ont sans doute plus donné qu'ils n'ont reçu de moi.

J'aime le bénévolat. Aujourd'hui, j'ai le temps de m'y consacrer. Mais encore faut-il trouver l'association, y être accueillie. Surtout, il faut se sentir utile.

Depuis 2015, je suis volontaire à ARC, American Red Cross, qui répondait tant aux catastrophes qu'aux réfugiés. J'ai été accueillie, mais petit à petit, me suis sentie peu utile, tant pour aider les migrants «sans papiers», que pour visiter les migrants «en détention».

Je reste volontaire ARC et espère toujours que leur action en faveur des migrants sera encore plus forte sur le terrain (y compris dans les centres de détention et aux frontières avec le Mexique). Il ne faut pas confondre migrants (souvent sans papier) et réfugiés. Les réfugiés obtiennent vite le statut et les papiers (ARC, service d'avocats bénévoles. Les autres migrants, non; et ils fuient les contrôles et emprisonnements).

Le hasard d'une rencontre m'a fait découvrir Lord Of The Streets, association créée par une communauté épiscopale en 1990. Leurs objectifs : *"to be an association that 'Welcomes, Restores and Rebuilds lives through relationship with the homeless and formerly homeless'."*

Communauté de paroisses donc, mais, s'il est possible de rejoindre des groupes de lecture de la Bible, il n'y a aucune obligation ni pression à le faire. On ne demande pas au homeless qui franchit le seuil s'il croit en Dieu ou non, on l'accueille.

LOTS aide chacun des homeless, tous les jours de la semaine entre 8h et 14h, en étant à l'écoute de celui ou celle qui entre.

### Quels services, quelles aides un homeless peut-il trouver ?

Bien sûr, toutes les aides religieuses qu'une communauté religieuse procure : de cela je ne vous en parlerai pas plus. Les donateurs, à l'origine, appartiennent à des paroisses, et beaucoup ont participé à la création de LOTS. Mais toute personne peut être volontaire, un jour, ou deux, chaque semaine ou sporadiquement.

“ Les gens sont capables de dire la race d’un chien  
mais rien sur le homeless rencontré ”

## LE CLOTHING ET HYGIENE ROOM

J’ai découvert LOTS un lundi matin ; dès le mardi, je suis venue *servir*. Les homeless sont nos clients, mais tout y est donné ou presque (achat de ce qui manque parfois). Et comme dans une boutique de vêtements, nous sommes là pour les aider, les conseiller au besoin, assurer une présence qui je crois leur redonne une dignité. Car tous les volontaires sont pleins d’empathie, de compassion parfois, mais sans jugement, ni mépris.

Bien des homeless ressortent contents. Remportant avec lui, ou elle, le jean, le t-shirt, les sous-vêtements, la chemise, la robe, les chaussures, les articles d’hygiène (savon, dentifrice, déodorant, peigne...), voire le maquillage.

## MAIS ALORS, QUE PEUVENT-ILS PRENDRE ?

LOTS est bien organisé : tous les habits et articles donnés sont présentés au plus vite sur des cintres, mis sur des étagères. Les volontaires veillent seulement à ce que la personne ne prenne pas plus d’articles que la liste établie. A charge pour le volontaire d’être clairvoyant : il y a des homeless qui sont dans la rue toutes les nuits, d’autres dans des *shelters* le soir, d’autres dans des maisons d’accueil... Être bienveillant, tout en sachant que les donations doivent permettre d’aider tous les homeless, tel est le mot d’ordre.

Je vous dirai plus loin ce qui manque...





## CONTACTS

**LOTS**, c'est quatre noms :

**Reverend Steve Capper**,  
**Will Symmes**, le responsable des  
volontaires,

**Linda Davenport**, qui, à 81 ans, gère  
le Clothes Room avec un dyna-  
misme *sans peur et sans reproche*,

**Sam** qui assure la position d'agent  
de sécurité,

si sensible à la détresse humaine  
mais il veille si bien au respect des  
règles établies.

## LES MAIL CLERKS (ESSENTIELS)

Ils trient, datent, classent y compris avec le SSN, tout le courrier reçu. Je n'avais jamais pensé à cet énorme problème : un homeless n'a pas de maison, ni ne peut avoir de facture d'électricité à son nom. Comment peut-il recevoir des papiers officiels, des réponses à des demandes d'emploi (ou sécuriser un employeur en donnant une adresse). Un homeless de la rue n'a pas d'adresse. LOTS lui donne ainsi accès à une adresse. Il peut passer tous les jours vérifier son courrier. Et les volontaires au centre de tri sont très sérieux.

## CAFÉ, CONVERSATIONS ET AIDES DIVERSES

Pour rechercher un emploi, des aides sociales, un *notary service*, des cartes alimentaires si besoin, des paroisses offrant des repas (certaines le breakfast, d'autres déjeuner ou lunch), une recharge des téléphones portables...

## DES PERMANENCES MÉDICALES

Grâce à Harris Health Clinic qui assure les soins de base, mais aussi des soins dentaires et de vision.

**Odile Foehn - 832-433-5983**

**Yves Delepine - 832-868-9348**

**LOTS - Lord Of The Streets**  
**3401 Fanin St, Houston TX77004**  
**713-526-031**

[lordofthestreets.org](http://lordofthestreets.org)



Merci à Houston Accueil de porter ainsi une attention sur la situation des Homeless de Houston.

“ Nous perdons jour après jour  
contact avec le monde ”

## IL Y A AUSSI DES ATELIERS

Ateliers d'art graphique, peinture et dessin, AA (alcooliques anonymes), et depuis six semaines avec Yves, franco-américain, et moi, un atelier d'écriture qui nous procure beaucoup d'émotion et de bonheur. Nous y réunissons une douzaine de homeless, hommes et femmes, mettons des feuilles de papier, stylos ou crayons à leur disposition, et des propositions d'écriture au loisir de leur créativité. Ils ne l'ont pas fait parfois depuis très longtemps !

Ce qui est motivant c'est l'enthousiasme de Father Steve et de Will pour toute proposition nouvelle. L'idée du *creative writing* (CWA) nous est venue en pensant à la longueur des journées passées dans la rue, quel que soit le temps ; un vrai calvaire ! Rester dans une pièce à LOTS, c'est possible, mais y faire quoi...

En général les homeless ne viennent pas en groupes de copains : dans la salle d'attente pour le courrier ou celle des soins, ils ne parlent guère. Alors écrire puis partager, pourquoi pas. Yves et moi avons monté notre projet et la semaine suivante nos premiers écrivains poussaient la porte... Notre groupe est ouvert : les homeless s'inscrivent le matin même, certains reviennent, d'autres pas – ils marchent ailleurs. Où ? On ne sait pas. Peut-être reviendront-ils un jour...

## FAIRE DES PROJETS, PARTICIPER, DONNER

Nous envisageons de porter d'autres projets : la **création d'une vraie bibliothèque**, pour leur redonner goût à la lecture. Aussi, donnez-nous tous les livres dont vous voulez vous séparer (en anglais) en bon état. Il nous faut encore deux ou trois mois pour tout mettre d'équerre, mais la fin de l'année scolaire est là ! Notre future bibliothèque se comblera de vos donations.

Face aux difficultés à écrire (même physiquement) de certains participants, nous aimerions, Yves et moi, leur permettre d'écrire avec un clavier, plutôt sur un ordinateur portable, car nous avons peu de place pour les stocker ! C'est un rêve, je sais, mais est-il seulement possible de ne plus rêver ?

Si vous - ou votre entreprise - souhaitez un « recyclage » plus qu'écologique, un recyclage humaniste et solidaire, pourquoi ne pas nous faire **don d'ordinateurs portables** qui, bien qu'obsolètes (mais en bon état de marche) pour vous, feront le bonheur de nos homeless... Word serait un plus, c'est le logiciel utilisé à LOTS.

Ce serait peut-être le début d'autres activités et, pourquoi pas, animées par l'un de vous ?



# LA SÉLECTION CULTURELLE

de Florence Monart

## SPECTACLES



### The Three Musketers

Jusqu'au 30 juin

«Un pour tous et tous pour un »  
d'après le roman d'Alexandre  
Dumas

Comédie pour toute la famille

Alley Theater

[Alleytheater.org](http://Alleytheater.org)

### Julius Cesar

Du 2 au 10 août

Houston Shakespeare Festival  
Spectacle pour toute la famille.

L'histoire de Jules César, de re-  
tour de la guerre, transposée à  
notre époque

Théâtre en plein air

Hermann Park

Miller Outdoor Theater

[milleroutdoortheater.com](http://milleroutdoortheater.com)

### Aladdin

Du 25 juin au 14 juillet

Comédie musicale de Broadway  
The Hobby Center for the Per-  
forming Arts

[thehobbycenter.org](http://thehobbycenter.org)

### Seussical the Musical

Du 16 au 21 juillet

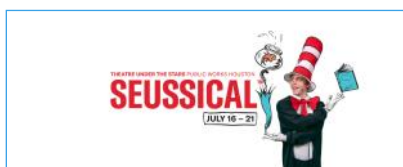
Comédie musicale pour toute la  
famille, basée sur les histoires  
pour enfants du Dr Seuss

Théâtre en plein air

Hermann Park

Miller Outdoor Theater

[milleroutdoortheater.com](http://milleroutdoortheater.com)



### Jeanne Robertson

Les 28 et 29 juin

The Rocking Humor Tour

The Grand 1894 Opera House

Galveston

[thegrand.com](http://thegrand.com)

### Murder for two

Jusqu'au 28 juillet

Moitié comédie musicale, moitié  
enquête policière

Stages Repertory Theater

[stagesreptheater.com](http://stagesreptheater.com)

### Menopause the Musical

Du 12 au 14 juillet

Comédie musicale humoristique  
sur le thème des femmes et du  
changement

The Grand 1894

Opera House Galveston

[thegrand.com](http://thegrand.com)



## MUSIQUES

### ExxonMobil Summer Symphony Nights

Du 21 juin au 4 juillet

Houston Symphony

Grandes compositions classiques

Théâtre en plein air - Hermann  
Park

Miller Outdoor Theater

[milleroutdoortheater.com](http://milleroutdoortheater.com)

### Summer sounds

#### The Music of Queen

Les plus grands succès  
de Freddy Mercury et Queen

5 et 6 juillet

[houstonsymphony.org](http://houstonsymphony.org)

### The Music of Selena

Les plus grands succès de  
la « Queen of Tejano music »

Selena Quintanilla

12 et 13 juillet

[houstonsymphony.org](http://houstonsymphony.org)

### The Little Mermaid

31 août et 1<sup>er</sup> septembre

Projection du dessin animé de  
Walt Disney avec orchestre en  
live

Houston Symphony

[houstonsymphony.org](http://houstonsymphony.org)



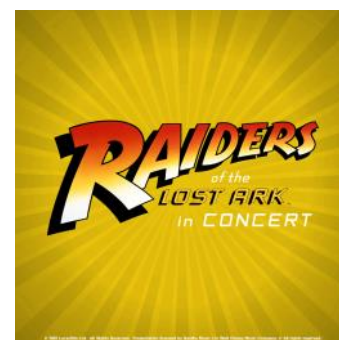
### Mingus Big Band

17 août

Orchestre de jazz originaire de  
New-York, créé pour rendre hom-  
mage au contrebassiste et com-  
positeur Charles Mingus

Da Camera at Miller Outdoor  
Theater

[dacamera.com](http://dacamera.com)



### Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark

29 août

Film avec orchestra

Houston Symphony

Cynthia Woods Mitchell Pavillion

[woodlandscenter.org](http://woodlandscenter.org)

### The Dover Quartet and the Escher String Quartet

17 septembre

Quatuors à cordes – musique  
classique

Shepherd School of Music – Rice  
University

## SPORTS

### Kayak

#### et bateaux radiocommandés

Jusqu'au 28 août

Discovery Green

Lake Kinder

[discoverygreen.com](http://discoverygreen.com)



## CONCERTS

chambermusicshouston.org

**Jennifer Lopez**

25 juin

Toyota Center

toyotacenter.com

**Santana with The Doobie Brothers**

7 juillet

Cynthia Woods Mitchell Pavillion

woodlandscenter.org



**Gerry Gibbs**

5 et 6 juillet

Cezanne Jazz Club

**Cody Johnson**

10 août

Country music

Toyota Center

toyotacenter.com

**The Rolling Stones**

27 juillet

The NOFILTER tour

NRG Stadium

nrgpark.com



## DANSE

**Marie**

Du 14 au 23 juin

Pour clôturer la saison, l'histoire de Marie-Antoinette, reine de France

Houston Ballet

houstonballet.org

**Dancing at the Palais**

20 septembre

Orchestre baroque à cordes et à vent et la New York Baroque

Dance Company

Ars Lyrica Houston

arslyricahouston.org



## FESTIVALS

**AsiaFest 2019**

29 et 30 juin

Au rendez-vous, des spectacles, de l'artisanat, de la cuisine fusion, ...

Asia Society Texas Center

asiasociety.org

**Festival del Mariachi 2019**

28 juillet

Venez découvrir les plus célèbres groupes de « mariachi » originaires du Mexique

Traders Village

tradersvillage.com

## EXPOSITIONS

**Moon**

Jusqu'au 1<sup>er</sup> août

Une gigantesque reproduction de la lune de 23 pieds de diamètre et une expérience en 3D pour fêter le 50<sup>ème</sup> anniversaire de la conquête de la lune

Houston Museum of Natural Science

hmsn.org



**Apollo 11 : First Steps**

Du 17 mai au 2 septembre 2019

À l'occasion du 50<sup>ème</sup> anniversaire des 1<sup>ers</sup> pas de l'homme sur la lune, venez revivre cette expérience sur écran géant

Houston Museum of Natural Science

hmsn.org

**Shooting the moon**

Du 20 juillet au 2 septembre

Collection de photographies du musée 50 ans après Apollo 11

Museum of Fine Arts Houston

mfa.org

**Paper Couture**

Du 7 juin au 21 décembre 2019

Collection haute couture en papier par l'artiste américaine en origami Joan Son

The Printing Museum

printingmuseum.org



**Icons of Style : A Century of Fashion Photography**

Du 23 juin au 22 septembre

Rétrospective sur un siècle de l'art de la photographie de mode

Museum of Fine Arts Houston

mfa.org

## ÉVÈNEMENTS



**Houston World Series of Dog Shows**

Du 17 juillet au 21 juillet

NRG Stadium

houstondogshows.com



**Sandcastle competition Galveston 2019**

24 août

Concours sculptures de sable

Galveston, East beach





## Omaha FP&A LLC

Financial Planning & Analysis

Virginie Bâle-Thomas  
Conseil en Contrôle de gestion

**Entrepreneur de la start-up à la PME** à Houston, vous manquez de temps, vous souhaitez être aidé en gestion / finance, **offrez vous les services d'un contrôleur de gestion expérimenté**, à temps partiel, bilingue français / anglais.

J'offre des prestations à la carte, sur mesure, ponctuelles ou régulières.

Avec plus de 20 ans d'expérience dans l'industrie agro-alimentaire (Danone, Tipiak ...) et les services, dans de grands groupes et des PME, je peux vous aider à toutes les étapes : de la création de votre business plan à l'amélioration de la rentabilité de votre activité.

LinkedIn : Virginie Bâle-Thomas

Expertise - Ecoute - Rigueur - Confidentialité

Exemples de missions : (liste non exhaustive)

- Préparation de Budget, forecast, business plan
- Analyse de vos ventes, prévisions de stocks & cash flow
- Analyse de vos coûts, recherche de pistes d'amélioration de votre rentabilité

[www.omahafpa.com](http://www.omahafpa.com)

Cell: (346) 410 9504

[omahafpa@gmail.com](mailto:omahafpa@gmail.com)

# vikari

boutique



*Fashion from Paris*  
*Boutique pour Femmes*

<http://vikari.boutique>

River Oaks Shopping Center

2015-K West Gray  
Houston, TX 77019

Phone : 240 670 0773

•Schlumberger-Private



Depuis 2015, Delphine accompagne vos projets de décoration et d'aménagement d'intérieur, à Houston et en ligne pour tout @projet à l'étranger.

Du rdv conseil au projet complet incluant du mobilier sur-mesure, cuisine, salle de bain, au Home Staging.

832 591 0112

[delphine@remanence-interiors.com](mailto:delphine@remanence-interiors.com)



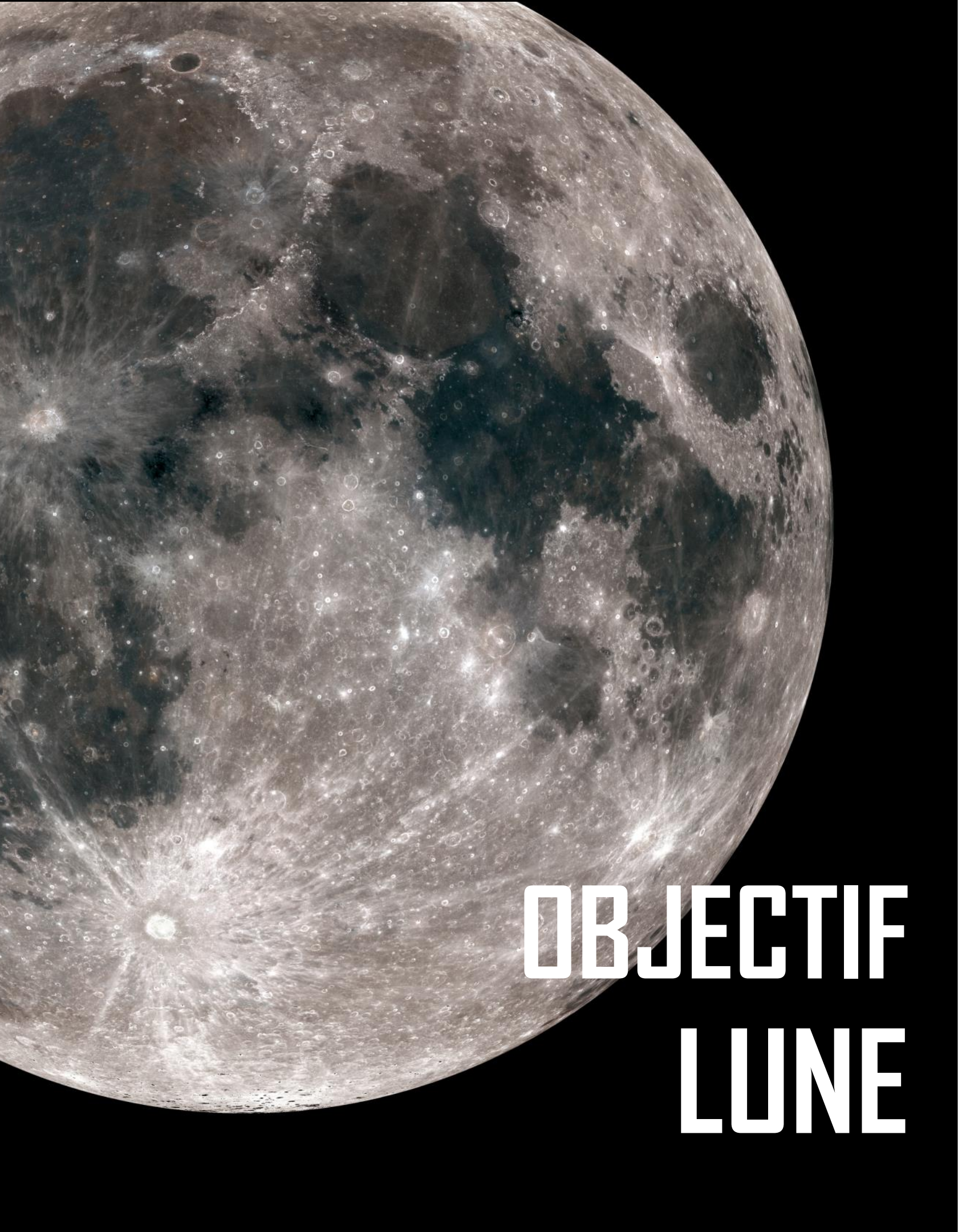
REMANENCE  
interiors

[www.remanence-interiors.com](http://www.remanence-interiors.com)

(nouveau site web visible dès octobre 2018)







# OBJECTIF LUNE





## WE CHOOSE TO GO TO THE MOON

Thomas Harms

L'histoire de ce 20 juillet 1969 (21 juillet en France) commence en fait six ans et demi avant...

Nous sommes au cœur de Houston, à 35 km du centre de contrôle des missions au centre des vaisseaux spatiaux habités, bref de la Nasa. Il fait très chaud dans le stade de l'Université Rice de Houston en ce mois de septembre 1962.

Mais 40 000 personnes sont venues assister à l'un des discours les plus inspirant de l'humanité. Si, si !

*« Nous choisissons d'aller sur la Lune (...) non pas parce que c'est facile, mais justement parce que c'est difficile(...) Car ce but servira à donner le meilleur de nos énergies et de nos savoir-faire, parce que c'est le défi que nous sommes prêt à relever, celui que nous refusons de remettre à plus tard ».*

Ce discours, c'est le jeune président John F. Kennedy qui l'a osé. Un message d'autant plus marquant qu'en 1962, les Américains ne possédaient ni les ressources nécessaires ni les technologies pour atteindre la Lune.

Nous sommes en pleine Guerre froide et les soviétiques avaient envoyé plus d'un an auparavant le premier homme dans l'espace : Youri Gagarine. Sans compter que le satellite Spoutnik nargue le monde avec ses *beeps* depuis plus de quatre ans.

De ce côté de l'Atlantique, les fantasmes autour d'une possible prochaine « Lune Rouge » prennent de l'ampleur. Face à ces craintes, JFK devait accélérer le projet spatial et embarquer les américains avec sa vision, sa motivation. Pour ce faire, il flatte l'esprit pionnier et explorateur de ses compatriotes dans ce discours, allez osons le terme, disruptif.

Il commence par condenser l'histoire de l'Homme : il y a dix ans on émergeait des cavernes, il y a cinq ans on découvrait l'écriture, alors si tout se passe comme il l'espère, les astronautes américains « *auront littéralement atteint les étoiles ce soir à minuit* ».

Cette analogie donne espoir et fait comprendre que le changement est inéluctable. Avant son discours pour la plupart des gens, la seule *idée* de pouvoir marcher sur la Lune était absurde. Après ce discours passionné, le gouvernement américain a fait d'Apollo une priorité nationale, avec 25 milliards de dollars et permis le voyage sur la lune du 20 juillet 1969.





20 JUILLET 1969 À HOUSTON  
21 JUILLET EN FRANCE

DEPUIS 4 JOURS, LA MISSION APOLLO 11  
A QUITTÉ LA TERRE.

**21:37** Neil Armstrong s'adresse depuis la Lune à la NASA à Houston : *"Houston, Tranquility Base here. The Eagle has landed."*

**21:56** Armstrong sort du module lunaire et pose le pas historique. *"That's one small step for man, one giant leap for mankind."* Ce moment est retransmis sur Terre en mondovision grâce à une caméra de télévision installée sur la navette.

**22:15** Edwin « Buzz » Aldrin sort à son tour et le rejoint. Ils collectent des échantillons et font des exercices (comme un saut de géant) et posent une plaque commémorative. Armstrong lit ce qui y est écrit : *"Here men from the planet Earth first set foot upon the Moon. July 1969 A.D. We came in peace for all mankind."*

Un message signé par Armstrong, Aldrin et le troisième astronaute Michael Collins, mais aussi par le président Richard Nixon.

**22:41** Neil Armstrong plante le drapeau américain sur la Lune.

**22:45** Houston demande de se mettre devant la caméra pour parler au président américain qui regarde depuis la Maison blanche. Ils parleront deux minutes avec Nixon. Armstrong déclare : *"It is a great honor and privilege for us to be here representing not only the United States, but men of peaceable nations, men with an interest and a curiosity, and men with a vision for the future"*. Ils effectuent encore quelques expériences, collectes de matériaux lunaires (roches, pierres,...) et les dernières prises de vue.

**00:37** Dernier pas sur la Lune.



## DES PETITS PAS DE CRÉATIVITÉ HUMAINE, UN GRAND PAS POUR L'ÉCOLOGIE

Un témoignage de Jean-Claude Schepers

En ce mois de juillet 1969, quinze jeunes adultes de vingt à vingt-quatre ans, chrétiens et athées, se réunissent pour construire de nouvelles propositions de vie afin de concrétiser le rejet de la société de consommation de Mai 68, en relation notamment avec René Dumont qui est le premier écologiste de l'histoire sans encore en porter le nom.

Dans la maison que nous avons louée sur les bords d'une plage du Nord, nous sommes donc tous, ce 20 juillet au soir, devant la télé en noir et blanc, empruntée au restaurant voisin. Cette nuit sera pour moi le début de grands étonnements admiratifs de la volonté humaine.

Devant, tout d'abord, le spectacle surréaliste de cette capsule de métal en forme de maison de Schtroumpf, qui réussit à alunir puis décoller sur un sol inégal et poussiéreux. En sort ensuite, à 2h56 un scaphandre qui, tel Tintin, se met à danser sur la Lune (une confirmation des visionnaires Hergé et Jules Verne). Spectacle d'autant plus insolite que cette nuit est claire et que par-dessus le poste de télé, nous pouvons apercevoir la Lune dans son premier quartier.

Notre groupe discutera jusqu'au petit matin de cet élément nouveau qui amène l'homme sur la Lune quand les problèmes de notre planète ont déjà été tous posés par René Dumont. On verra à la fin de cet article où se trouvait la réalité...

Les quatre ingénieurs de notre groupe sont bien entendu convaincus que la NASA possède les ordinateurs les plus puissants de la terre, possède des usines d'assemblage de haute technologie et maîtrise des procédés secrets pour communiquer en temps réel avec les astronautes.





Mon premier étonnement, je devrais dire ma stupéfaction, viendra deux ans plus tard, quand j'aurai accès aux ordinateurs du plus grand centre de recherche américain, qui affirme avoir une puissance de calcul deux fois supérieure à celle de la NASA et que je constaterai que leurs ordinateurs sont à peine dix fois supérieurs aux nôtres. Une goutte d'eau à cette échelle. Mais qui signifie que la NASA a été capable d'envoyer des hommes sur la Lune avec de super calculettes.

Ceci me sera confirmé lors de ma première visite du centre spatial de Houston où on nous apprend que la puissance de calcul du centre en 1969 était bien inférieure à celle d'un de nos téléphones actuels. Seconde confirmation, quand je rencontre, il y a deux semaines, une dame dont le mari était dans la salle de contrôle de Houston pour les missions Apollo 11 à 13 qui me confirme qu'il calculait et vérifiait ses trajectoires sur une feuille de papier avec sa règle à calcul (les Milléniums, c'est quoi une règle à calcul ?).

Le second étonnement provient également de la visite de la NASA à Houston.

La fusée Saturn 5, qui a servi au lancement des missions Apollo, se trouve couchée et on peut donc en voir clairement les structures internes. Stupéfaction là aussi en découvrant un assemblage digne des clients bricoleurs de Home Depot.

Un ingénieur de la NASA me confirmera la méthode : nous étions plusieurs équipes et nous nous répartissions l'espace pour installer nos « tuyaux » qui donc parfois devaient se chevaucher.

C'était donc cela, la haute technologie que nous avions imaginée...

L'homme a réussi à aller sur la lune, mû par la volonté visionnaire d'un président qui a su donner un défi à une nation et par la créativité des équipes, imaginant des solutions nouvelles à des problèmes inconnus

Mais la suite montrera que le plus grand apport de cette conquête spatiale a été de jeter à la face du monde la fragilité de cette planète bleue, unique dans notre système solaire.

Les dix astronautes français se sont attachés à nous en fournir les images et à nourrir l'écologie.

On retiendra également qu'il s'agit du seul domaine où une coopération quasi-mondiale existe (née entre autres des incohérences d'un des pays précurseurs...).

Et enfin, 70% de nos objets actuels ont été inventés lors de la conquête spatiale, depuis les applications par satellites (GPS, météo, balises de détresse, agriculture, télécoms...) jusqu'aux nouveaux matériaux (dont les panneaux solaires) en passant par les systèmes médicaux (pompes d'assistance, dialyse portable, RMN, IRM...), les systèmes de sécurité (airbag, systèmes embarqués...) mais aussi la surveillance de la biodiversité.

Sur **France Culture** quatre émissions passionnantes sur la conquête spatiale :  
**Entendez-vous l'éco ?** par Maylis Besserie  
Économie de l'espace :

1. Aux origines de la conquête spatiale
2. Vers l'industrie et au-delà
3. Euro stars
4. L'esprit de conquête

[franceculture.fr](http://franceculture.fr)



L'alunissage historique d'Apollo 11, le 20 juillet 1969, a ouvert la voie aux futures explorations spatiales et impulsé des nombreuses découvertes. Ce 50e anniversaire de la mission symbolise un champ de possibles. Pour cette occasion, le Johnson Space Center de Houston propose une série d'événements et d'expositions.

### APOLLO ART : RÉTROSPECTIVE DE 50 ANS Exposition artistique - Du 11 mai au 3 novembre 19

En 1962, James E. Webb, administrateur de la NASA, a invité un groupe d'artistes à illustrer et interpréter les missions et les projets de l'agence. Il en résulte une formidable créativité autour de l'aventure spatiale, avec des œuvres de Andy Warhol, Robert McCall, Lamar Dodd, Franklin McMahon, Paul Calle, Paul Sample, Pat Rawlings, Nicole Stott, Josh Simpson et Michael Kagan. L'exposition comprend des dessins, des verreries et des peintures des collections de la NASA ainsi que des contributions d'autres artistes actuels. Ces plus de 30 œuvres - allant de l'illustration à l'abstrait - présentent un aperçu du programme Apollo que les photos et les films ne peuvent pas capturer.

L'exposition présentera également des artefacts de l'époque Apollo qui ne sont normalement pas exposés au public.



## L'APPEL DU VIDE INTERSIDÉRAL DANS LE 7<sup>ME</sup> ET LE 8<sup>ME</sup> ART

Florence Vitel-Sturm

La NASA (National Aeronautics and Space Administration) atteint un *milestone* comme on dit.

La vénérable institution, fondée en 1958 suite à la dissolution de la NACA (National Advisory Committee for Aeronautics, 1915-1958), a 60 ans.

La conquête spatiale reste un puissant adjuvant du rêve, de la création artistique, de l'imaginaire de fans du monde entier, rêveurs et créatifs, avides de découvertes et de voyages intergalactiques, comme de celui des dessinateurs de BD (comics), des scénaristes et des réalisateurs.

Rappel historique : dans la culture asiatique, l'épopée hindoue de *Ramayan* (IV<sup>e</sup> siècle avant JC) ou le récit japonais du *Coupeur de Bambou* (X<sup>e</sup> siècle après JC) mentionnaient déjà des voyages lointains sous les océans ou hors de la galaxie, à bord de machines volantes ou sous-marines et la rencontre d'extra-terrestres. En Europe, le dramaturge grec Aristophane, au V<sup>e</sup> siècle, décrivait également des voyages extraordinaires vers d'autres mondes et *L'Histoire Vraie* du satiriste Lucien de Samosate relate le voyage dans l'espace de son protagoniste.

Le monde arabe, avec les *Mille et Une Nuits*, offrait aussi des inventions futuristes, notamment *Le conte du Cheval Enchanté*, présentant un robot sous les traits d'un cheval mécanique volant.

*La guerre des mondes* (HG.Wells, 1898) puis les BD telle que *Flash Gordon* (USA, 1936, Alex Raymond), *Le Rayon U* (Belgique, 1943, Jacobs, créateur des célèbres Blake et Mortimer), *Dan Dare* (GB, 1950, Hampson), *Perry Rhodan* (Allemagne, 1961, Scheer et Ernsting), *Valérian* (France, 1967, Christin et Mézières), *Guardians of the Galaxy* (USA, Marvel, 1969), *L'Incal* (France, 1981, Moebius et Jodorowsky), *Les Cités Obscures* (Belgique, 1983, de Peeters et Schuiten), confirment l'intérêt du public.

Embarquons pour un petit voyage spatio-temporel dans le monde des films et séries TV les plus emblématiques de ce sous-genre (sous-genre ne voulant en aucun cas dire mineur) de la Science-Fiction, nommé *Space Opera*, qui mêle Sci-Fi et aventure, avec une dimension de conflit et un certain esprit de chevalerie.



**DÉJEUNER AVEC LES CONTRÔLEURS DE VOL APOLLO** qui auront l'occasion de parler de leurs expériences, de leurs souvenirs et leurs apprentissages.

**CIRCUITS DE LA NASA AU CENTRE DE CONTRÔLE DE LA MISSION APOLLO :**

Pièce emblématique et historique du Johnson Space Center, la salle vient d'être restaurée pour retrouver son aspect d'origine des années 60. Un retour dans le temps avec des consoles originales en état de fonctionnement et une expérience audiovisuelle immersive pour revivre les moments cruciaux de la mission Apollo II.

**BRIEFINGS DE MISSION SUR LA MISSION APOLLO II** : les visiteurs peuvent assister à des briefings d'information sur les activités importantes liées au vol historique d'Apollo, y compris sur certaines des tâches de mission importantes accomplies au cours du voyage.

**POP-UP SCIENCE LABS** sur le thème Apollo II : des ateliers ludiques pour permettre aux enfants d'explorer la science et l'ingénierie.

**LE 20 JUILLET : JOURNÉE SPÉCIALE AU CENTRE SPATIAL DE HOUSTON**

Célébration du 50<sup>e</sup> anniversaire d'Apollo II sur la Lune et de ses premiers pas sur la Lune toute la journée et en soirée.

Cérémonie d'ouverture animée par des conférenciers de l'époque Apollo et d'aujourd'hui.

Présentations spéciales des contrôleurs de vol de l'ère Apollo et dédicaces d'ouvrages

Concert de plein-air en soirée

Compte à rebours public en l'honneur des premiers pas de Neil Armstrong sur la Lune, à 21h56 avec des bracelets lumineux synchronisés numériques

Tour de tramway de la NASA tard dans la nuit au Rocket parc.



[spacecenter.org](http://spacecenter.org)



**STAR TREK** (USA, 1966). Série cultissime. Qui ne connaît pas le Dr Spock, son ami le Capitaine Kirk, Scotty (Beam me up, Scotty), le Docteur McCoy, Mister Chekov et la Lieutenant Uhura naviguant à bord de l'USS Enterprise dans les galaxies lointaines ? A donné naissance à pléthore de produits dérivés, de séries *sequels* et *prequels* et de films et même un dessin animé (1973-74).

**BATTLESTAR GALACTICA** (USA, 1978). Les aventures des héros splendides, Starbuck et Apollo (auraient-ils emprunté leur nom à des missions spatiales et une chaîne de coffee-shops ?)

**THUNDERBIRDS** (GB, 1964-66), les marionnettes de l'espace, secouristes interplanétaires à fusée de carton et alu.

**THE TWILIGHT ZONE** (USA, 1959-63, Rod Serling). Certains épisodes de TZ sont de purs chef-d'oeuvres à la gloire des aventures spatiales ou de rencontres extra-terrestres.

**DOCTOR WHO** (1963-1989, 1996 TV film, 2005-present). Les fans savent tout du Docteur (qui est un TimeLord parcourant les galaxies et rencontre/combat/neutralise, avec son compagnon du moment des extra-terrestres ou des daleks diaboliques), de Gallifrey, des Daleks, de River Song, du tour-nevis supersonique et bien sur du TARDIS (qui est plus grand à l'intérieur). Le dernier docteur en date (Number 13) est une Docteure et on adore ça.

**BABYLON 5** (USA, 1993-97) La vie d'une station spatiale située dans une région neutre, qui arbitre les conflits ou dissensions des différentes races et communautés interstellaires pour maintenir la paix galactique. Tout un programme (spatial).

**LE VOYAGE DANS LA LUNE** (1902, France, G. Méliès). La fusée qui atterrit dans l'œil de l'homme de la Lune, avant que ses occupants ne rencontrent les Sélénites et leur roi, c'était lui ! Décors et costumes splendides qui certainement inspirèrent le dessinateur Winsor McCay, créateur du comic *Little Nemo* (1905-1926)

**A TRIP TO MARS** (1910, USA, Thomas Edison, oui, oui) Court de 4 minutes. Un professeur découvre par erreur une poudre qui annihile les effets de la gravité. Il en absorbe par erreur et se retrouve sur mars.

À voir ici : [archive.org/details/youtube-np7VlmsSMQM](https://archive.org/details/youtube-np7VlmsSMQM)

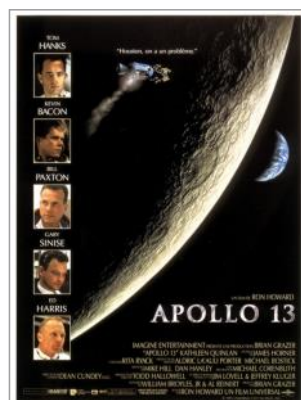
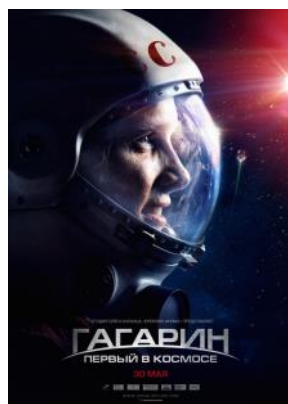
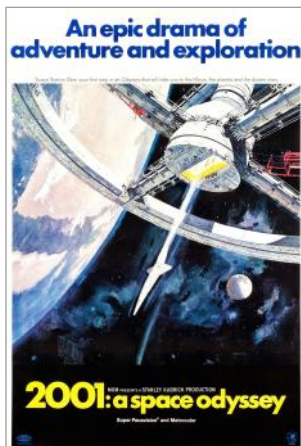
**AELITA : THE QUEEN OF MARS** (1924, Soviétique). Basé sur une nouvelle éponyme de Tolstoï. Un jeune homme, Los, obsédé par l'idée d'aller sur Mars, arrive sur la planète rouge dans sa belle fusée et instille la rébellion du peuple contre ses chefs, avec le soutien de leur Reine, tombée raide dingue amoureuse de lui quand elle l'a observé avec sa longue-vue (ultra-puissante, la longue vue). Allégorie soviétique contre la défunte classe dominante des tsars.

## SÉRIES TV



## FILMS





**2001: A SPACE ODYSSEY** (1968, USA, S. Kubrick). Film culte à sa sortie, qui a très mal vieilli et révèle au (re)visionnage des erreurs de montage, des faiblesses de scénario et un travelling longuet sur les bouteilles et boîtes de plastiques peintes en blanc pour figurer le super-vaisseau spatial. À noter, l'esprit frondeur et tyrannique de HAL (code pour IBM, en décalant les initiales d'une lettre de l'alphabet), l'ordinateur de bord, qui contrevient aux trois lois de la robotique d'Asimov (*Three Laws of Robotics*, aussi connues comme *The Asimov's Laws*).

**STAR WARS** (1977 - présent, USA, George Lucas). Série (à rebours) de films qui n'en finit plus d'exploiter la franchise et le style voyou revendiqué de Han Solo, le joli minois de Leia et autres princesses de toutes les galaxies, les grands méchants très machiavéliques, les jedis, les sabres-lasers, le Millenium Falcon toujours aussi dégingué et bien-sûr et évidemment, les borborygmes de Chewie et les difficultés respiratoires d'un Darth Vader asthmatique.

**L'ÉTOFFE DES HÉROS** (*The Right Stuff*, 1983, USA, Philip Kaufman). Chronique du franchissement du mur du son, des premiers pas de la conquête spatiale et de la mission Mercury par les astronautes américains post-guerre froide.

**APOLLO 13** (1995, USA, Ron Howard). Docu-drama sur la mission spatiale Apollo 13 qui faillit devenir une tragédie.

**ROCKETMAN** (1997, USA, Disney). Comédie à ne pas confondre avec le film éponyme *Rocketman* (2019, biopic sur la vie d'Elton John). Une équipe en mission sur Mars expérimente toute une série de problèmes. Tous s'en sortiront bien.

**MISSION TO MARS** (2000, USA). Une mission de sauvetage sur Mars qui ne se déroule pas comme elle le devrait.

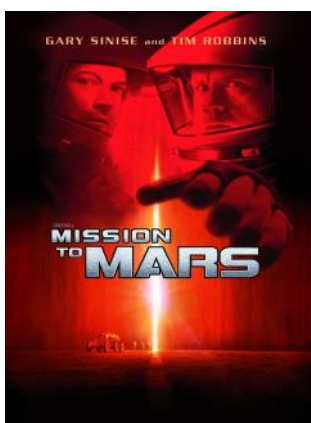
**THE HITCHHIKER'S GUIDE TO THE GALAXY** (2005, GB-USA). Une comédie spatiale basée sur le bestseller éponyme de Douglas Adams.

**LAIKA** (2010, Russie). Film d'animation de 9 minutes qui imagine comment a pu se dérouler la mission de Laïka, chienne russe de Moscou, première être vivante envoyée dans l'espace en orbite autour de la terre en 1957 à bord de Sputnik.

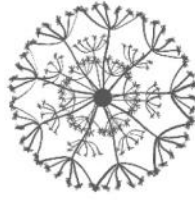
**GAGARIN : FIRST IN SPACE** (2013, Russe, Pavel Parkhomenko). Docu-drama sur la mission du cosmonaute Youri Gagarine, premier homme en vol spatial habité autour de la terre, en 1961.

**INTERSTELLAR** (2014, USA, Christopher Nolan). La terre est dévastée, la seule céréale cultivable est le maïs (mais plus pour longtemps), un ancien scientifique de la NASA cherche comment envoyer avec une équipe choisie, 5000 embryons congelés vers une planète hospitalière à coloniser.

**THE MARTIAN** (2015, USA, Ridley Scott). Une équipe d'astronautes travaillant sur le sol de Mars est prise dans une tempête d'une force inouïe ; il faut quitter Mars au plus vite, sous peine de catastrophe (qui se produit tout de même). L'un des astronautes disparaît, happé par les vents. Porté disparu, il apprend à survivre sur la planète rouge.







## EMBRACE ORTHODONTICS

ANGELA TRAN, DDS, MS



Dr. Angela Tran est une orthodontiste qualifiée, spécialisée uniquement dans la pose de tous types d'appareils dentaires (métal, clair, self-ligating, retainers) et Invisalign® pour enfants, adolescents et adultes.

Dr. Angela Tran accepte tous types d'assurance PPO et offre des facilités de paiement.

Grande flexibilité des horaires, y compris le Samedi, sur rendez-vous.

### Consultations avant traitement gratuites!

1398 Eldridge Parkway #210,  
Houston, TX 77077

Tél: 281-920-0455  
Fax: 281-598-8218

[www.orthoembrace.com](http://www.orthoembrace.com)

email: [info@orthoembrace.com](mailto:info@orthoembrace.com)

#### Horaires

Lundi: 8:30am-4pm  
Mardi – Jeudi: 8:30am-5pm  
Vendredi: 8:30am-4pm  
Samedi: sur RDV



Member  
American Association of  
Orthodontists



**LILIANE M. HAY, M.D., F.A.A.P.**  
BOARD CERTIFIED PEDIATRICIAN



Dr Hay a obtenu son diplôme de pédiatrie à Yale University.

Pédiatre certifiée par l'American Board, Dr Hay possède plus de 21 ans d'expérience dont 3 ans passés aux urgences du *Texas Children's Hospital*.

Dr. Hay et son équipe parlent anglais, français, espagnol et arabe.



915 Gessner, Suite 985, Houston, TX 77024  
Office : 713 461 9100 Fax : 713 461 0176  
lhay@haymd.com  
www.memorialcitypediatrics.com

**CHARLES SALHA, D.D.S.**

**FAMILY & COSMETIC DENTISTRY**



Avec plus de 26 ans d'expérience, Dr Salha offre tous les soins de dentisterie classique : traitement des parodontoses, restaurations d'implants, couronnes, *inlays* et *onlays*, dévitalisations. En orthodontie, il offre Invisalign®, alternative des bagues, pour les alignements dentaires.

Dr. Salha et son équipe parlent anglais, français, arabe et espagnol.



HOUSTON DENTAL CARE  
7700 San Felipe, Ste 150, Houston, TX 77063  
Tél : 713 785 0234  
drsalha@houstondentalcare.org

**SAMI EL HAGE, OD, Ph.D, D.Sc. & SYLVIE EL HAGE, OD**  
*A family practice since 1976*

**Nous traitons nos patients, enfants et adultes, et parlons anglais, français, espagnol et arabe.**

**Spécialités:**

**Examen complet des yeux**

**Traitement sécheresse oculaire**

**Traitement du glaucome**

**Orthokératologie (Ortho-K)**

**Traitement de la myopie**

**Adaptation des verres de contact pour kératocones et astigmatisme**

**Urgences: enlèvement de corps étrangers, lésions cornéennes**

**Grande sélection de lunettes correctives et solaires**



EYE CARE ASSOCIATES  
5320 RICHMOND AVENUE  
HOUSTON, TEXAS 77056  
Tel: 713 621 9001

[Eyecareassociatestx.com](http://Eyecareassociatestx.com)





ARNAUD M. DE BUYL, D.D.S., P.A., F.A.G.D



FAMILY COSMETIC  
ORTHODONTICS



DR. DE BUYL VOTRE DENTISTE À KATY

Vous recherchez un dentiste généraliste, parodontologue et cosmétique, pour vous et votre famille ? Appelez-nous.

Nous offrons une multitude de services y compris l'orthodontie et **Invisalign®**, extraordinaire alternative aux bagues dentaires.

24022 Cinco Village Center Blvd,  
Suite 200, Katy, Texas 77494  
Tél. 281 392 9251 Fax 281 392 5398

michelle@cincoranchdentist.com  
www.cincoranchdentist.com

Horaires :

Lundi : 12 - 8

Mardi-Jeudi : 8 - 5:30

Vendredi : 7-14

Service administratif





**Caroline de Ville**

**Médecin belge spécialisée  
dans l'accompagnement des  
mamans et futures mamans**

[caroline@auseinendouceur.com](mailto:caroline@auseinendouceur.com)

832-419-2256

[www.auseinendouceur.com](http://www.auseinendouceur.com)

[www.carolinedeville.com](http://www.carolinedeville.com)

**Doula • Conseillère en allaitement IBCLC  
Éducatrice en HypnoNaissance®**

- **Consultations à domicile** (allaitement, préparation naissance, suivi post-natal, ...)
- **Cours de préparation à la naissance**
- **« Mums & Boobs »** (rencontres gratuites entre (futures) mamans chaque mois dans le West Houston)



**LETICIA TORRANO, DDS**

**Family & Cosmetic Dentistry**

**Dr. Torrano vous reçoit en anglais, français, espagnol**

1570 S. Dairy Ashford, Suite 114 Houston, TX 77077

Tél. 281-293-7778 FAX 281-293-7719

[ashford.dental@sbcglobal.net](mailto:ashford.dental@sbcglobal.net)

[www.ashford-dental.com](http://www.ashford-dental.com)



**Liliane Nahas**  
M.Ed. / L.P.C. / L.M.F.T

**Psychothérapeute**

Psychothérapie : → Individuelle

→ Familiale

→ de Couple

**Anglais, Français**

4306 Yoakum, Suite 310  
Houston, TX, 77006  
(713) 432 - 7477  
[info@lilianenahas.com](mailto:info@lilianenahas.com)  
[www.lilianenahas.com](http://www.lilianenahas.com)

**CLINIC**  
[clinic-alpha.com](http://clinic-alpha.com)

**ARRIVE A HOUSTON !**



Bénéficiez d'authentiques consultations médicales avec des médecins généralistes exerçant depuis la France, voire avec votre propre médecin traitant.

Grâce au premier centre de téléconsultation ouvert à Houston par **CLINIC Alpha**, accédez aussi à des médecins spécialisés en pédiatrie, gynécologie, cardiologie, angiologie, dermatologie, allergologie, oncologie, etc.

Avec ouverture simultanée d'un dossier médical personnel  
( **DMF** ou eRosetta).



- \* Ordonnances
- \* Fourniture de médicaments (français)
- \* Certificats scolaires, sport, contre-signés par un médecin américain
- \* Vaccinations
- \* Seconde opinion sur devis dentaire

- \* ECG
- \* Echographie
- \* Suivi de grossesse
- \* Suivi de croissance
- \* Suivi de pathologie chronique

89 Euros pour une consultation complète au centre  
CLINIC alpha 49 Euros pour un conseil médical par smartphone, tablette ou PC à partir de votre domicile  
(pour les expatriés inscrits sur la plateforme **CLINIC Alpha**)

**TOUTE LA MÉDECINE DU QUOTIDIEN SANS BARRIÈRES, SANS  
INCOMPRÉHENSION, SANS DÉLAIS.**

**PRENEZ RENDEZ-VOUS SUR [WWW.CLINIC-ALPHA.COM](http://WWW.CLINIC-ALPHA.COM)**



# FILLES DE L'AIR

Elle ressemble à un gros pompon tout ébouriffé ou à une longue chevelure mal peignée. On la retrouve un peu partout : accrochée aux branches des grands arbres, enroulée autour des fils électriques et des grillages, agrippée aux murets et aux poteaux, jonchée sur les pelouses ou les trottoirs... et même, depuis quelques temps, exposée sur les murs des restaurants branchés ou vendue dans les boutiques déco à la mode.

A Houston et plus généralement au Texas, cette plante aérienne est communément appelée *Ball Moss*, *Spanish Moss* selon son aspect. Les horticulteurs et les botanistes la désignent scientifiquement *Tillandsia* et en français, on lui attribue le doux surnom de *Fille de l'air*...

Mais quelle est donc cette étonnante plante qui peuple les chênes et fleurit les comptes Instagram ?

Florence Vignal

**Epiphyte** : plante vivant sans contact avec le sol. Littéralement, les plantes épiphytes poussent sur d'autres plantes mais elles peuvent aussi pousser sur des supports plus insolites, comme les toits ou même de simples fils électriques.

**Sciaphile** : qualifie une plante vivant à l'ombre ou supportant l'ombre.

**Héliophile** : qualifie une plante préférant le soleil direct et donc une forte luminosité.

**Trichomes** : fines excroissances ou appendices chez les plantes.

**Lithophyte** : qualifie une plante poussant sur les rochers.

**Saxicole** : qui vit ou croît sur ou parmi les rochers.



## UN MODE DE VIE AUTONOME

**FILLE DE L'AIR** est sans doute le qualificatif le plus adapté, car si l'arbre reste son habitat favori, la tillandsia fait preuve d'une certaine ingéniosité pour s'ancrer ou se suspendre où bon lui semble.

Car la tillandsia est une épiphyte, c'est à dire un organisme qui se sert d'une autre plante comme support, uniquement pour prospérer et non la parasiter.

Sans terre ni racine, la tillandsia cultive son indépendance... Selon le support choisi, la tillandsia qui apprécie l'ombre sera sciaphile ou lorsqu'elle préfère l'exposition à une lumière plus directe, héliophile.

Agrippée à son support par un crampon, la tillandsia ne vit pas au détriment de son « hôte ». Elle se nourrit grâce à la subtilité de ses feuilles, constituées d'écailles microscopiques, appelées trichomes. Celles-ci captent et transforment en sels minéraux l'humidité ambiante, filtrent les microparticules de l'air et utilisent la photosynthèse pour s'accroître.

Il en va ainsi de l'orchidée pour prendre l'exemple le plus familier.

Ainsi par cette faculté d'adaptation, on retrouve la tillandsia dans des milieux humides, secs, relativement froids ou bien chauds.

La large variété de tillandsias se classe en trois catégories :

Les tillandsias avec un besoin faible en humidité ambiante vivent dans des régions désertiques. Elles ont souvent des feuilles plus épaisses et plus blanches, qui correspondent à une concentration de micro-écailles.

Les tillandsias qui ont un besoin modéré en humidité ambiante s'épanouissent le plus souvent dans les forêts.

Les tillandsias des zones humides. Ces variétés présentent généralement des feuilles plus minces et plus vertes.



## TILLANDSIA RECURVATA

La fameuse Ball Moss qu'on retrouve communément sur les grands arbres et les pelouses de Houston est la *Tillandsia Recurvata*.

Elle doit son nom à la façon dont les feuilles sont recourbées et imbriquées avec une tendance à s'enrouler pour former des boules plus ou moins grosses.

À la floraison, la plante se hérisse de longues tiges au bout desquelles se développe une toute petite fleur très pâle. À maturité, la fleur se mue en une capsule qui libère de minuscules graines dotées d'un filament. Toutes légères, celles-ci se dispersent au gré du vent pour se poser sur un nouveau support.

Sa forme sphérique de taille variable (de la balle de golf au ballon de hand) en fait une plante originale que l'on peut conserver chez soi à condition de la brumiser régulièrement. Toutefois, elle s'avère étonnamment résistante même dans des conditions les moins favorables.

De cette observation, des chercheurs en paysage de l'Université d'Austin ont réfléchi au potentiel de cette plante robuste, peu encombrante, facile à attacher et peu exigeante.

Depuis une dizaine d'années, le *Wildflower Center* mène des études de végétalisation des toitures. Dans ce domaine, où le poids est un défi technique, la légèreté de la *Tillandsia Recurvata* est un atout indéniable. Les observations sur la durée démontrent que la plante, qui n'a pas encore livré tous ses secrets, est très prometteuse...



## TILLANDSIA, UN GENRE QUI SE DÉCLINE AU PLURIEL

De la famille des Broméliacées, dont le sujet le plus connu est l'ananas, la tillandsia est exclusivement originaire du continent américain, d'une zone qui part du sud des États-Unis jusqu'au sud de l'Argentine.

Si la première description d'une tillandsia (par Gaspard Bauhin, un des premiers naturalistes à tenter une catégorisation des plantes) date du début du XVII<sup>ème</sup> siècle, ce n'est qu'en 1737, que le genre Tillandsia est répertorié par Carl von Linné, célèbre naturaliste suédois à l'origine du système moderne de classification des espèces végétales.

Au fil des explorations en Amérique du sud, la famille des Broméliacées et le genre Tillandsia ont vu leur nombre augmenter, pour dépasser les 3300 espèces de Broméliacées dont presque 700 du genre de la tillandsia.





## TILLANDSIA USNEOIDES

Une autre tillandsia commune au Texas, mais aussi largement répandue dans les États du sud est la *Tillandsia Usneioide*. Plus familièrement dénommée Spanish Moss, barbe de vieillard ou cheveux d'ange, on la retrouve suspendue aux branches des arbres des zones humides. Spectaculaire, elle offre dans le paysage une ambiance mystérieuse, un peu fantomatique voire inquiétante.

Avec des caractéristiques botaniques identiques à sa cousine la *recurvata*, l'*usnéoide* diffère totalement dans son aspect. La plante, semblable à une chevelure, consiste en une tige mince portant des feuilles courbées ou bouclées, mesurant entre deux et six centimètres de long et un millimètre de large, d'une longueur d'un à deux mètres pouvant parfois atteindre jusqu'à cinq mètres.

Ses fleurs légèrement odorantes sont si petites qu'elles passent inaperçues. La plante se propage tant par la graine accrochée à son parachute soyeux que par les fragments soufflés par le vent ou transportés par les oiseaux qui en font leur nid.

Ce long feuillage, dense et souple offre un habitat privilégié pour de nombreux petits animaux tels que de petits serpents et des chauves-souris mais également une espèce d'araignée endémique (*Pelegrina tillandsiae*).

La Spanish Moss se développe de préférence dans les chênes et les cyprès, sur lesquels elle forme parfois des touffes si épaisses qu'elles contribuent à couper les rafales de vent, offrant ainsi plus de résistance aux arbres en cas d'ouragan. Mais à l'inverse, trop d'abondance réduit le taux de lumière et de photosynthèse et tend à ralentir la croissance des arbres.

Par sa texture et son aspect particuliers, cette plante avait autrefois un usage domestique. Une fois traitée et séchée, la plante était transformée en une fibre noire et rigide, semblable au crin de cheval. Les Amérindiens et les premiers colons l'utilisaient, entre autres choses, pour fourrer leurs matelas, tisser des tapis de sol ou des couvertures à chevaux, tresser des cordes. Elle était également utilisée dans la fabrication du torchis et l'isolation des maisons.





Une légende du sud explique peut-être l'origine de son appellation populaire :

Un soldat espagnol et la fille préférée d'un chef indien étaient amoureux. Bien que le chef ait interdit au couple de se voir, les amoureux ne pouvaient s'empêcher de se rencontrer en secret. Le père les surprit et ordonna à ses braves d'attacher l'Espagnol très haut au sommet d'un vieux chêne.

Pour être libéré, le chef indien demanda à l'amoureux de se désavouer. Celui-ci, non seulement refusa mais déclara que son amour résisterait et continuerait de grandir après sa mort.

Privé d'eau et de nourriture, l'Espagnol mourût, mais son cœur ne renonça jamais. En guise d'avertissement à tout autre prétendant, le chef ordonna que le corps restât suspendu dans l'arbre. Tandis que le corps de l'Espagnol se desséchait, sa barbe continuait de pousser. La jeune indienne décida alors qu'elle ne prendrait d'époux que si la barbe disparaissait. Au fil des années, la barbe n'a cessé de grandir et se propager peu à peu dans les arbres de plus en plus éloignés du village.

La légende dit que la Spanish Moss disparaîtra quand l'amour de l'Espagnol se sera éteint...

Bien sûr, d'autres contes circulent, où l'Espagnol à longue barbe n'est pas si passionné. Bien au contraire, il est rustre, vulgaire et convoite la jeune Indienne avec avidité. Lorsqu'il l'obtient en échange d'un morceau de savon et d'un bout de ruban, la belle s'enfuit dans la forêt. Leste et souple, elle disparaît entre les arbres, poursuivie par l'Espagnol lourd et maladroit ; celui-ci s'emmêle la barbe dans les branches qui se fixe dans les arbres. Si celle-ci pend encore aujourd'hui, c'est sans doute que les jeunes filles doivent rester vigilantes...



Une autre vieille légende du sud raconte l'origine de la Spanish Moss qui orne les grands chênes.

Une belle princesse et son amoureux furent attaqués le jour de leur mariage par un ennemi sauvage. Unis dans la mort, ils furent enterrés sous la protection d'un chêne. Selon la coutume, les longs cheveux noirs de la mariée ont été coupés et suspendus aux yeux du monde. Avec le temps, les mèches sont devenues grises et se sont dispersées d'arbre en arbre. Aujourd'hui encore, les arbres continuent de pleurer...

## UNE TILLANDSIA CHEZ SOI

Recurvata ou usneoides, quelle que soit la variété, vous trouverez ces deux-là au cours de vos promenades dans Houston ou les State Parks alentours. Comme toutes les tillandsias, elles sont faciles à entretenir à condition de leur préserver une bonne lumière, une aération suffisante et surtout une humidité bien dosée.

L'une comme l'autre peuvent être suspendues ou laissées sur son support d'origine (écorce ou branche).

Alors que la Spanish Moss longue et touffue offrira une ambiance un peu théâtrale, la petite Ball Moss aura un côté plus design avec une pièce unique bien ronde ou ludique en suspension de différentes tailles ou disposées en couronne.

D'autres variétés sont vendues dans les meilleures pépinières de Houston. Celle du quartier des Heights propose de beaux spécimens.

Sur internet, de nombreux sites de décoration et de jardinage (mot clé Tillandsia) égrènent bons conseils et meilleures suggestions.

Mais sachez que comme pour tous les végétaux, la meilleure recette c'est de l'air, de l'eau, de la lumière et beaucoup d'attentions !...







# LES VINS FRANÇAIS, UNE NOUVELLE EXCEPTION CULTURELLE ?

Jean-Claude Schepers,  
membre du jury des vins du Languedoc et du salon de Paris.

« WOW! This wine is awesome! » s'exclame l'ami américain à qui vous venez de servir un cabernet-sauvignon de Californie pour l'apéritif.

« This wine is a little bit mineral » essaie de vous dire poliment son voisin à qui vous venez de servir un superbe Bordeaux de 2005.

Par contre, répétez cette situation au cours du repas et vous avez de grandes chances d'obtenir d'autres réactions.

Le premier est un vin du Nouveau Monde (États-Unis, Chili, Argentine, Australie, Afrique du Sud...), le second un vin de l'Ancien Monde (France, Italie...).

Les différences en sont encore considérables. Elles proviennent essentiellement du climat et des méthodes de vinification, elles-mêmes liées à un modèle économique.

Les vins du Nouveau Monde proviennent pour la plupart de régions assez chaudes et sont donc plus structurés, plus ronds, plus fruités, avec un taux d'alcool plus élevé. Face aux vins de l'Ancien Monde qui sont plus acides, avec des nuances plus nombreuses de senteurs et d'arômes ainsi qu'une palette infinie de sensations.

## LA NOTION DE TERROIR ET LE CONCEPT DES APPELLATIONS D'ORIGINE

Les méthodes de vinification de l'Ancien Monde sont régies par des règles précises, qui deviennent extrêmement strictes lorsqu'il s'agit d'Appellation d'origine contrôlée.

Selon la définition officielle, « c'est la **notion de terroir** qui fonde le concept des appellations d'origine. Un terroir est une zone géographique particulière où une production tire son originalité directement des spécificités de son aire de production. Espace délimité dans lequel une **communauté humaine** construit au cours de son histoire un savoir-faire collectif de production, le terroir est fondé sur un système **d'interactions**

entre un milieu physique et biologique et un ensemble de facteurs humains. Là se trouvent l'originalité et la typicité du produit. »

La production des vins français et italiens est donc centrée sur la notion du terroir, déclinée à partir de la région (Bordeaux, Val de Loire, Bourgogne, Vallée du Rhône, Languedoc, Alsace, etc.), puis des familles (par exemple, pour les Bordeaux, les Médocs, les Graves et Sauternais, etc.), puis par terroir (par exemple dans le Médoc, les Pauillac, Saint-Julien, Margaux, etc.) et enfin par domaine (châteaux en Bordelais...).

## UNE VARIÉTÉ QUASI-INFINIE DE PALETTES SUBTILES

Un viticulteur français va ainsi s'attacher d'une part à respecter les règles de son terroir, tout en essayant de créer son originalité vis-à-vis de ses voisins par de subtiles nuances dans le choix de ses cépages et de leur vinification.

On aboutit alors à une variété quasi-infinie de palettes subtiles qui vont se marier avec les autres composantes du terroir (viandes locales, fruits de mer, poissons, fromages, desserts, etc.). Comme un vin du val de Loire avec un fromage de Touraine ou un Roquefort avec un Monbazillac. Et à partir de là, tous les mariages nés de l'imagination des Français, avec ou sans leurs sommeliers ou cavistes du coin de la rue.

Pourquoi les vins de France ou d'Italie se marient-ils si bien avec la nourriture ? La réponse est dans le début de cet article : leur acidité plus importante se neutralise par le sel des plats et laisse donc la place aux goûts plus fondamentaux de ceux-ci et du vin. Les grands chefs connaissent parfaitement ce phénomène en dosant plus ou moins le sel de leurs plats.

Ce que ne permettront pas des vins plus fruités du Nouveau Monde.

Le modèle économique français consiste donc à vendre, en dehors du marché français, des vins sophistiqués, en priorité à des connaisseurs (Royaume-Uni, États-Unis, Chine...).



## LE NOUVEAU MONDE PRODUIT DES VINS WOW

À l'inverse, les vins du Nouveau Monde sont conçus et travaillés pour être « standards ». Un producteur de vins californien disait l'an dernier : « les vins du Nouveau Monde sont comme les remakes des films européens par les studios d'Hollywood, des blockbusters accrocheurs mais auxquels on a enlevé leur finesse ».

Les producteurs du Nouveau Monde s'attachent à produire le même type de vin, la même qualité chaque année. Dans un environnement de liberté quasi complète, sans avoir les contraintes des appellations des terroirs français. Avec donc une rentabilité mieux assurée.

Une sommière américaine nous disait il y a deux ans dans un atelier à Houston : « Le nouveau monde produit des vins WOW, qui explosent dans la bouche lorsqu'ils sont bus seuls à l'apéritif ou en cours de journée. Le but est que le consommateur trouve un goût agréable dès la première gorgée sans accompagner un plat et qu'il retrouve toujours ce même goût à chaque dégustation. En revanche, ces vins ne mettront pas en valeur les plats du repas et, bien souvent, en masqueront les subtilités ».

Il est donc évident que le modèle économique des vins du Nouveau Monde offrira une rentabilité supérieure, plus stable et quasiment sans risque.

Il est intéressant de s'attarder sur le cas de l'Italie, devenu premier exportateur mondial. Ce pays a fait un choix très spécifique en combinant les deux approches. Continuer à produire des vins d'appellations et de terroirs, tout en démarrant la production de vins « standards du Nouveau Monde ». L'Italie a-t-elle perdu son âme, titrait une revue de critique de vins, tout en reconnaissant l'efficacité du résultat.

La France reste-t-elle donc isolée dans sa démarche ? Va-t-elle devenir l'exception culturelle du monde du vin ?

J'ai interviewé cette semaine un sommelier passionnant d'un grand distributeur de vins de Houston. Ses messages permettront dans le prochain article d'affiner l'approche forcément un peu sommaire de celui-ci, et de donner quelques perspectives sur l'évolution de certains vins du Nouveau Monde. En attendant, observez la part des différents pays dans le rayon des vins de votre supermarché.







▲ Sanddune State Park

# LA LIBERTÉ À BORD D'UN 25 PIEDS

Claire Lecorvec

Partir en camping-car ne m'aurait jamais traversé l'esprit en France : je ne connais aucun loueur de confiance. Je ne pourrais pas me garer dans la rue quand je voudrais aller visiter un musée ou un village. Je vais me retrouver à dormir dans un énorme parking à camping-car, serrés les uns contre les autres.

Et pourtant aux États-Unis nous avons tenté l'aventure. Et deux fois plutôt qu'une, nous avons emprunté un *Recreation Vehicule* dit « RV » : pour les vacances de Thanksgiving jusqu'à Big Bend National Park et il y a un petit mois vers Palo Duro Canyon, le 2<sup>ème</sup> plus grand canyon des États-Unis.

**Initialement** nous avons opté pour cette solution car nous nous y prenions trop tard pour avoir un hôtel proche de Big Bend National Park et aussi pour que nos deux enfants de cinq et trois ans puissent s'occuper dans le véhicule pendant le long trajet jusqu'au parc national (12h en tout, que nous avons coupé en trois étapes). Finalement nous avons pris goût à ce type de vacances .

**Facile pour se garer partout quand on fait un voyage itinérant.**

Aux États-Unis et encore plus au Texas, il y a de la place pour les trucks et comme un camping-car (5 couchages) c'est un châssis de truck, autant vous dire que nous n'avons rencontré aucun souci pour aller faire les courses ou se garer sur un parking de restaurant.

**Les State-parks sont des lieux idéaux pour camper**

Les emplacements sont bien équipés. Vous avez souvent des balades à faire à pied ; idéal après le petit-déjeuner ou pour apprécier le coucher du soleil. Nous avons expérimenté, à côté de Big Bend, un parc à RV et celui-ci était vraiment sans aucun charme.

**Une facilité de gestion des enfants**

Une fois arrivés sur le lieu de camping, les enfants "s'envolent" : courir après les papillons, chercher des cailloux, se balader à vélo.... pendant que vous préparez l'apéro ou appréciez le paysage. Dans le camping-car il y a une table où les enfants peuvent dessiner et jouer ensemble. Les sièges enfants peuvent être posés sur les coussins de la banquette.

**Une évasion garantie car pas d'hôtel, ni formalisme**

On s'arrête quand on veut, sans obligation de manger dans un restaurant. Le frigidaire du camping-car suffit largement pour stocker cinq jours de nourriture pour quatre.

Pas de bagages à faire et à défaire tous les deux jours ; Il y a plein de rangements partout et une grande soute où vous pouvez loger deux vélos enfants et un vélo adulte.

**indulge**  
TOURS + TRAVEL

Indulge in tailor-made travel experiences.  
Family owned and operated with 25 years of expertise!

11910 Grant Road, Suite A | Cypress, TX 77429  
(281) 826-3111 | WWW.INDULGE-TRAVEL.COM



## Et financièrement ?

Ce n'est pas l'affaire ! Compter environ \$ 1000 pour 7 jours uniquement pour la location et le millage suffisant pour assurer l'aller-retour.

Cependant, quand on prend en compte le fait qu'on ne va pas au restaurant tous les jours, qu'on prend le petit-déjeuner dans le camping-car, cela devient intéressant au-delà de tous les avantages cités au-dessus.

Dans les coûts prévoir : location + coût des miles supplémentaires, par rapport au forfait inclus dans la location + essence + coût du propane + site de camping dans State-park.

Nous sommes passés par Cruise America mais vous pouvez aussi louer à un particulier sur le site de AirB&B des RV "RVShare". Il faut dans ce dernier cas, prendre le temps de bien comparer les offres, certains ont un millage "no limit" et d'autres non, par exemple.

Nous avons été satisfaits du camping-car 5 places, 25 pieds. C'était un confort acceptable, pas très luxueux mais un confort suffisant pour ce type de séjour court.



◀ Caprice Canyon State Park

## POINTS IMPORTANTS AVANT DE VOUS LANCER



### Préférer partir quand il ne fait pas froid

Un camping-car de base n'a pas un système de chauffage ultra-performant. Il est très bruyant et ne chauffe pas de façon homogène tout l'habacle. Cela vous facilitera aussi le choix du site dans le camping si vous n'avez plus d'emplacements électriques disponibles.

**Prévoir votre voyage** et penser à prendre le maximum de choses dont vous avez besoin. Préparer quelques petits plats (le congélateur est assez grand). L'objectif n'est pas de devoir faire les courses tous les jours, sinon vous perdez un des grands avantages de ce type de voyage.

### A savoir

Le camping-car roule moins vite qu'une voiture. Ajouter 15% de temps de trajet en plus dans votre planning. C'est une des raisons pour laquelle nous avons loué le camping-car sur la route de notre destination finale plutôt qu'à Houston.

Dans certains parcs, il y a des routes ou des sites de camping interdits aux gros camping-cars. A vérifier avant.





## LES PARCOURS QUE NOUS AVONS FAIT, À ADAPTER À VOS GOÛTS

### Vers Big Bend -

Récupération du RV à San Antonio. Les stops furent : Garner SP (1 nuit), Seminole SP (1), Big Bend National Park (2), Davis Mountains SP (1), Sanddune SP (1).

### Vers Palo Duro -

Récupération du RV à Austin : Lake Brownwood (1), Caprock Canyon SP (2), Palo Duro SP (2), Inks Lake SP (1).



▲ Palo Duro State Park

◀ Big Bend National park

En espérant vous avoir donné envie de tenter cette aventure. Nous quittons Houston pour rentrer en France mais nous avons déjà prévu de revenir l'année prochaine, pour vivre à nouveau une séance évasion en RV, dans une autre région des USA.

Claire

### ▼ Caprice Canyon



## AU-DELÀ DE LA LUNE, UN BAIN D'ÉTOILES

Jean-Claude Schepers



S'asseoir sur une colline, lever la tête vers le ciel et dans le calme de la nuit, ne plus penser à rien, seulement savourer un bain d'étoiles.

Franchir le pas et s'acheter un télescope, pour commencer à pénétrer dans l'intimité d'une planète, puis d'une galaxie. Un rêve qui semble difficile à réaliser dans la pollution lumineuse d'une grande ville.

En fait, on peut franchir facilement trois étapes :

**La plus simple, se mettre face au sud**, en trouvant un coin peu ou pas éclairé, même au sein d'une grande ville comme Houston qui possède encore pas mal de grands terrains inhabités.



**Ensuite, se rendre au George Observatory** dans le Brazos Bend State Park à Needville, à environ une heure de Houston et facile d'accès. Cet observatoire possède trois télescopes qui permettent d'observer Jupiter et ses satellites, Saturne et ses anneaux, une galaxie, etc. mais ce sont principalement les volontaires qui choisissent. Les meilleurs moments pour s'y rendre vont d'octobre à avril, lorsque la nuit arrive plus tôt et surtout lorsqu'on évite les interminables files d'attente de l'été, souvent perturbées par les resquilleurs (non, non, ils ne sont pas français). On peut aussi y trouver bon nombre d'amateurs qui apportent leur propre matériel et sont souvent très fiers de vous le faire partager avec des commentaires sympathiques.



**Enfin, l'idéal est de se rendre dans les « zones noires » du Texas** puis du reste des États-Unis, répertoriées par bon nombre de sites web.

**[wideopencountry.com](http://wideopencountry.com)** : rubrique stargazing-in-texas

**[darksitefinder.com](http://darksitefinder.com)** : rubrique dark-sites

Sur le site du Texas Parks and Wildlife, on trouve tous les événements organisés pour l'observation du ciel. Cette organisation s'attache en particulier à protéger ses parcs de la pollution lumineuse.

**[tpwd.texas.gov](http://tpwd.texas.gov)** : rubrique dark skies programm.

Des occasions supplémentaires de découvrir le Texas, évasion garantie !





# UN ÉTÉ AU TEXAS

Susana Pasteris

A quelques heures de route de Houston, le Texas regorge de petits trésors naturels et d'écrins de verdure.

Si vous passez votre été au Texas, voici quelques idées de week-ends ou de séjours nature pour découvrir la région !



## BIG THICKET NATIONAL PRESERVE, VÉRITABLE MERVEILLE DE LA NATURE

Réserve naturelle exceptionnelle, située à seulement deux petites heures de Houston, **Big Thicket National Preserve** s'étend sur plus de 43.000 hectares où se côtoient neuf écosystèmes différents.

Elle est l'une des zones à la plus grande biodiversité des États-Unis et possède des espèces de tous les horizons : elles viennent des marécages du sud, des forêts de l'est, des plaines centrales, des Appalaches et des déserts du sud-ouest. Elle abrite quatre des cinq plantes carnivores des États-Unis. Des serpents, des salamandres, des piverts, des aigles, des poissons rares comme le black buffalo ou le poisson spatule habitent son territoire. Côté flore, on peut y observer, entre autres, différentes espèces de pin, une savane et des cyprès.

C'est un lieu de découverte, un lieu de promenade et d'exploration, un lieu d'émerveillement devant la richesse de la nature. De nombreux sentiers de tous types et voies navigables y sillonnent.

Parmi les balades les plus bucoliques à tester : **le Sundew Trail**, duquel on peut observer oiseaux et fleurs sauvages dans leurs habitats naturels ainsi que deux plantes carnivores, **le Big Sandy Trail**, à la topographie variée et accueillant à la fois



les cavaliers, les cyclistes et les piétons, ou encore le **Beaver Slide Trail**, très boisé et qui offre une belle vue sur les cyprès.

Les nombreux kilomètres de bayous et de rivières en font un lieu idéal pour explorer la réserve naturelle en canoë et en kayak.

**nps.gov** : rubrique bith  
6102 Farm to Market Road 420, Kountze

## LAKE TRAVIS ET PACE BEND PARK

Situé dans le Hill Country, à 3 heures de Houston, près d'Austin, Pace Bend Park offre une vue imprenable sur Lake Travis. Il est populaire pour le camping sur les falaises surplombant Lake Travis et ses nombreux sentiers de randonnée, de vélo et d'équitation.

On peut aussi y faire de l'escalade, observer la faune ou se baigner sur l'une des plages du parc.

**parks.traviscountytx.gov** : rubrique pace-bend  
2805 Pace Bend Road North, Spicewood, Texas.

Aux abords du Lake Travis de nombreuses activités de loisirs s'y sont développées, waterparcs, bases de loisirs, location de bateaux de plaisance, de voiliers, parcs d'aventures, pêche, ...

Passez par le **Oasis Lake Travis**, le plus grand restaurant outdoor du Texas, qui surplombe Lake Travis à plus de 130 mètres pour admirer le coucher de soleil sur le lac.

**laketravis.com** : pour découvrir les nombreuses animations et les différentes possibilités de séjour.







## HAMILTON POOL PRESERVE, UNE CURIOSITÉ GÉOLOGIQUE

Site magnifique, le Hamilton Pool Preserve est une piscine naturelle taillée dans la pierre dans laquelle se jette, toute l'année, une cascade haute de 15 mètres.

Situé à une heure à l'ouest d'Austin, l'endroit est parfait pour un pique-nique. Il faut marcher une quinzaine de minutes pour arriver jusqu'au bassin. Prévoir des chaussures de marche appropriées et de l'eau (il n'y en a pas sur le site).

Réservation obligatoire en été sur le site :

[parks.traviscountytexas.gov](https://parks.traviscountytexas.gov/rubrique/hamilton-pool-preserve) : rubrique hamilton-pool-preserve  
24300 Hamilton Pool Rd, Dripping Springs, Texas



## MCKINNEY FALLS STATE PARK, ÉCRIN D'EAU ET DE VERDURE

Situé à quelques minutes d'Austin, ce parc exceptionnel est ponctué d'une végétation abondante, de charmantes cascades et de remarquables roches calcaires.

Le site regorge de sentiers pour s'aventurer à pied ou à vélo. Les piscines naturelles permettent de se rafraîchir en été. La pêche est l'activité préférée des visiteurs ; le permis de pêche n'est pas demandé et il est possible de louer tout le matériel sur place.

Il est possible d'y séjourner plusieurs nuits, plusieurs espaces de camping aménagés sont proposés sur place ainsi que des locations de bungalows.

En été, réservez un *Save the day Pass* pour garantir l'accès au parc.

[tpwd.texas.gov](https://tpwd.texas.gov/rubrique/mckinney-falls) : rubrique mckinney-falls  
5808 McKinney Falls Parkway



## JACOB'S WELL, PUIITS NATUREL QUI ATTIRE LES PLONGEURS

Situé à 3 heures de Houston, dans le comté de Wimberley, Jacob's Well est un puits artésien (où l'eau jaillit spontanément), qui attire de nombreux plongeurs chaque année.

Cavité naturelle creusée dans la roche, de quatre mètres de large sur dix mètres de profondeur.

La pureté de son eau en fait un endroit unique et fascinant. On s'y adonne à des plongées spectaculaires et autres baignades dans le ventre même de la crevasse.

[visitwimberley.com](https://visitwimberley.com/rubrique/jacobswell) : rubrique jacobswell  
1699 Mt. Sharp Rd., Wimberley





## BLUE HOLE REGIONAL PARK, BAINADES DANS LA CYPRESS CREEK

Tout près du Jacob's Well, Wimberley's Blue Hole est un parc de 126 acres, avec plus de sept kilomètres de sentiers, des aires de pique-nique, des terrains de jeux, de basket-ball et de volley. Idéale pour les nageurs, cette oasis ombragée offre suffisamment d'espace, pour faire des longueurs ou se laisser flotter librement, et de profondeur pour se balancer des cordes installées à cet effet sur les arbres.

Pendant l'été, il faut réserver pour accéder aux zones de baignade.

[www.cityofwimberley](http://www.cityofwimberley)  
100 Blue Hole Rd., Wimberley, Texas

## BANDERA, CAPITALE MONDIALE DES COWBOYS

Située sur les collines escarpées du Hill Country, à moins d'une heure de San Antonio, Bandera s'est autoproclamée capitale mondiale des cowboys.

Avec moins de 1 000 habitants, Bandera est une toute petite ville, mais son comté est immense et s'étend sur 1877 km<sup>2</sup>.

De nombreux ranchs ont ouvert leurs propriétés pour faire découvrir le quotidien de leur métier et le mode de vie des cowboys. Les « Dude ranch » allient découverte de la vie rurale et confort. Balades à cheval ou en charrette à foin, petit-déjeuner de cowboy, démonstration de lancer de lasso ou rencontre avec les long horns y sont proposés.

A Bandera, vous pourrez assister aux rodéos pendant l'été, visiter le Frontier Times Museum ou apprendre le Texas Two Step lors des nombreuses soirées dansantes de la ville.

Il n'est pas rare d'y voir des chevaux attachés à l'extérieur des bars locaux, à côté de motos, ou d'apercevoir un chariot tiré par des chevaux au milieu des voitures dans la rue principale.

[www.banderacowboycapital.com](http://www.banderacowboycapital.com)



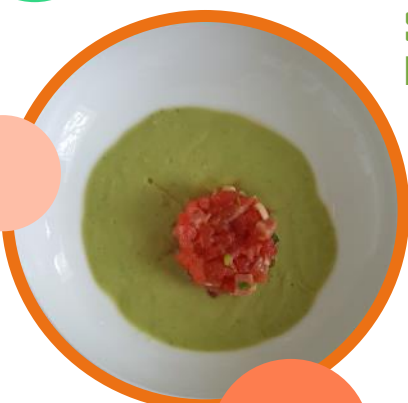




## SOUPE GLACÉE D'AVOCATS, CITRONS VERTS ET TARTARE DE TOMATES

### Ingédients pour 8 personnes

4 avocats  
66,5 cl de bouillon de volaille  
2 ½ citrons verts  
8 pincées de sel fin  
8 pincées de piment d'Espelette  
5 à 6 tomates  
4 tranches de jambon cru  
4 oignons nouveaux  
2,5 cl de sirop d'agave  
2,5 cl huile d'olive



### SOUPE D'AVOCATS

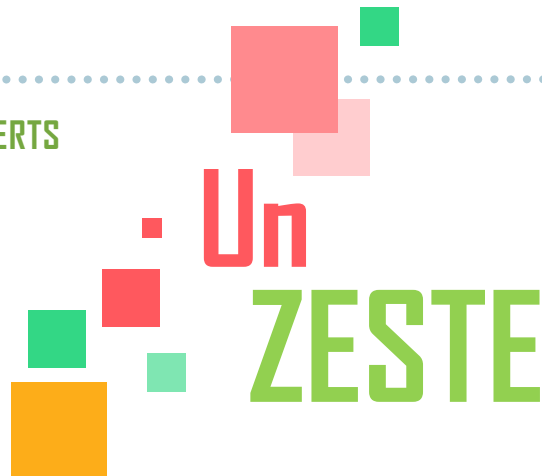
Faire tiédir le bouillon de volaille. Récupérer les zestes des citrons verts et le jus d'un seul citron. Éplucher les avocats, tailler la chair puis la disposer dans un blender. Ajouter le jus de citron et mixer. Incorporer le bouillon de volaille tiède tout en mixant jusqu'à obtention d'une préparation bien lisse. Filtrer si besoin et ajuster l'assaisonnement en sel et en piment d'Espelette. Conserver la soupe d'avocats au réfrigérateur dans un bain de glace.

### TARTARE TOMATE-JAMBON

Éplucher les tomates et les vider pour ne conserver que la chair. Tailler ensuite les pétales de tomates en lamelles, puis en cubes. Ciseler finement les oignons nouveaux. Tailler le jambon cru en lamelles, puis en lardons. Dans un saladier adapté, mélanger les tomates, le jambon et les oignons. Assaisonner le tout d'huile d'olive, de sirop d'agave, de piment d'Espelette et de fleur de sel.

### DRESSAGE

A l'aide d'un emporte-pièce, dresser le tartare tomate-jambon au centre d'une assiette creuse. Servir la soupe d'avocats dans une carafe à côté (ou directement autour du tartare).



## COQUILLES SAINT-JACQUES, BEURRE D'AGRUMES ET COMPOTÉE DE POMMES

### Ingédients pour 8 personnes

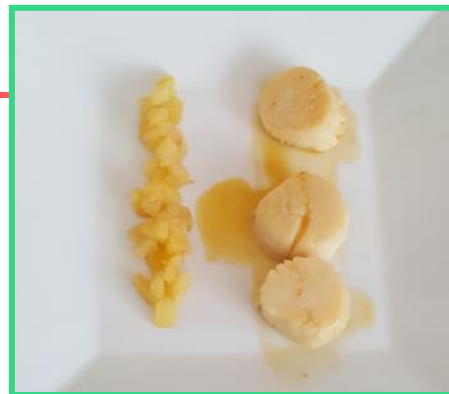
24 noix de Saint-Jacques  
4 oranges  
2 pamplemousses roses  
1 jus de citron  
180 g de beurre doux  
20 g de beurre demi-sel  
1 citron  
4 ou 5 pommes  
4 c. à soupe de vergoïse  
2 pincées de sucre glace  
Fleur de sel  
Sel, poivre et baies roses du moulin

### PRÉPARATION

Commencez par clarifier 60 g de beurre : faites fondre le beurre au bain-marie, laissez reposer 20 minutes et retirez l'écume en surface. Versez le beurre obtenu dans un récipient en veillant à laisser le dépôt blanchâtre au fond du récipient.

### COMPOTÉE DE POMMES

Lavez et épluchez les pommes. Coupez-les en petits cubes. Arrosez du jus d'un demi-citron. Faites chauffer 20 g de beurre demi-sel dans une petite poêle. Ajoutez les pommes. Laissez cuire pendant 7-10 minutes à feu doux. Réservez.



### BEURRE D'AGRUMES

Pressez les oranges et les pamplemousses pour récupérer le jus. Versez-le dans une casserole. Ajoutez la vergoïse. Portez à ébullition jusqu'à l'apparition d'une consistance sirupeuse. Ajoutez progressivement les 120 g de beurre coupé en morceaux.

### CUISSON ET DRESSAGE

Dans une poêle, chauffez 60 g de beurre clarifié. Déposez les coquilles Saint-Jacques et saisissez-les rapidement. Arrosez-les de beurre pendant la cuisson. Sur les assiettes chaudes, tracez un trait de compotée de pommes. A l'aide d'un pinceau à pâtisserie étalez un trait de beurre d'agrumes. Déposez trois coquilles Saint-Jacques dessus faites les briller avec le pinceau. Saupoudrez les coquilles de fleur de sel, de baies roses et de poivre du moulin. Râpez quelques zestes d'oranges sur les Saint-Jacques en décoration.



## de BONNE HUMEUR



... car elles sont comme ça, nos gourmandes qui partagent leurs secrets !

### SOUPE TIÈDE D'AGRUMES

#### Ingrédients pour 6 personnes

3 pamplemousses roses  
4 oranges sanguines  
4 oranges  
80 g de sirop d'agave  
2 c à soupe d'eau de fleur d'oranger

Pelez tous les fruits à vif en recueillant le jus. Mettez tout dans une casserole avec le sirop d'agave et faites cuire 20 mn sur feu moyen. Ajoutez la fleur d'oranger hors du feu à la fin et laissez tiédir.



### RIZ AU LAIT, CAMEL D'ORANGE

#### Ingrédients pour 6 personnes

100 g de riz arborio, 1l de lait  
100g de sucre,  
1 gousse de vanille  
Caramel :  
100g de cassonade  
1 grosse orange non traitée

Allumez le four th 6/180°C/ 350°F. Faites bouillir le riz dans une cocotte avec 1 verre d'eau jusqu'à ce que le liquide soit évaporé. Ajoutez le lait, le sucre, la vanille fendue en deux et grattée, portez à frémissements, puis couvrez la cocotte et mettez-la 1h dans le four. Baissez le th 5/150°C/300°F à mi-cuisson. Au dernier moment, faites bouillir la cassonade avec le jus et le zeste de l'orange pendant 8 minutes environ jusqu'à ce que vous ayez un caramel. Ajoutez le beurre hors du feu et servez sur le riz.

### FINANCIERS A L'ORANGE

#### Ingrédients

2 blancs d'œufs  
30 g de farine,  
45 g de poudre d'amande  
90 g de sucre glace  
85 g de beurre  
Zeste d'orange, 2 c-à-soupe de jus d'orange non traitée

Faire fondre le beurre et laisser cuire jusqu'à obtenir une couleur noisette. Filtrer à la passoire et laisser refroidir.

Dans un saladier verser les blancs d'œuf. Ajouter les ingrédients tamisés (farine, sucre glace, poudre d'amande) et incorporer délicatement le tout avec une spatule ou un fouet.

Ajouter le jus d'orange ainsi que le zeste.

Incorporer ensuite le beurre noisette. Mélanger à nouveau délicatement le tout avec une spatule.

Beurrer les moules à financiers et verser la préparation.

Enfourner dans un four préchauffé à 180°C (350°F) durant 15 minutes environ. Laisser tiédir avant de démouler et laisser refroidir complètement sur une grille.







*artisans*

*Cuisine & Savoir-faire*

## **Artisans Restaurant**

Where Technique and Quality  
Result in a Dining Experience Like no Other



Gastronomic Eclectic French Restaurant  
Fun, Dynamic, and Upbeat Chef Table  
Gorgeous Private Dining Rooms



713-529-9111 | 3201 Louisiana Street, Houston, Texas 77006 | [artisansrestaurant.com](http://artisansrestaurant.com)

## À partager pour échapper à la chaleur de l'été



### THE HOUSTON MUSEUM OF NATURAL SCIENCE

Les grands et les petits l'adorent : de nombreuses expositions annuelles, un butterfly center, un planetarium et une salle de cinéma 3D proposant des films pour découvrir les mystères de la nature. Pass annuel à prendre absolument, vous y retournerez encore et encore...  
[hmns.org](http://hmns.org)

### CHILDREN'S MUSEUM

Landmark Theatres - River Oaks

De nombreuses activités éducatives proposées aux enfants de tout âge. Pass annuel valable dans de nombreux musées de Houston.  
[cmhouston.org](http://cmhouston.org)



### RESTAURANT FRANCO-AMÉRICAIN Rise N°2

Fille d'une française et d'un américain, la propriétaire a passé tous les étés de son enfance en France avec sa mère et sa grand-mère qui faisaient des soufflés sucrés et salés. Grand choix de soufflés salés et sucrés, des soupes à l'oignon, des salades niçoises, un grand chariot de fromages...

1700 Post Oak Blvd #290 77056  
[www.risesouffle.com](http://www.risesouffle.com)



### SEAWOLF PARK GALVESTON

Visite d'un sous marin et d'un navire de guerre.

100 seawolf park Blvd  
Galveston

### STEAK HOUSE

### B&B BUTCHER AND RESTAURANTS

Excellentes viandes, super terrasse avec vue sur la skyline. Fait aussi boucherie très réputée pour son bacon

1814 Washington avenue



### LA KING'S CONFECTIONERY

Salon de thé, restaurant et fabrique de bonbons dans un bâtiment historique. Berlingots fabriqués devant vous avec des machines datant du début du 20ème siècle.

2323 Strand Street  
Galveston



### LEMON TREE RESTAURANT

Délicieux ceviches.

12591 Wittington Dr

### BIRYANI N GRILL

Très bon restaurant indien. Possibilité de commander à emporter.

1801 S Dairy Ashford Rd





THE CONSULATE  
GENERAL OF FRANCE IN  
HOUSTON & ITS  
PARTNERS PRESENT

# BASTILLE DAY HOUSTON

**JULY 13TH 2019  
7PM-12AM  
AT THE HOUSTON  
POLO CLUB  
8552 MEMORIAL  
DRIVE**

**BAL POPULAIRE  
FOOD TRUCKS  
PETANQUE**



**TICKETS \$12-\$20**  
**BASTILLEDAYHOUSTON2019.EVENTBRITE.COM**





## CONSEILS RELATIFS À LA SÉCURITÉ À HOUSTON

La ville de Houston est très exposée aux risques climatiques (ouragans, inondations...) et industriels. Une des missions du consulat est d'assurer la protection de la communauté française.

En cas de catastrophe, il conviendra de suivre les instructions des autorités américaines, responsables de l'organisation des secours. Mais le consulat a aussi besoin de vous connaître pour faire la liaison entre la communauté française, les autorités locales et le centre de crises et de soutien du ministère des Affaires étrangères (qui sera le lien avec vos proches en France).

### 1. VOUS FAIRE CONNAÎTRE DU CONSULAT ET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Si ce n'est pas déjà fait, inscrivez-vous au **registre des Français établis hors de France**. C'est le seul moyen pour le consulat de savoir qui vous êtes, où vous vivez et les personnes à contacter en cas d'urgence. Pour vous inscrire connectez-vous sur le site internet du consulat [houston.consulfrance.org](http://houston.consulfrance.org).

Et si votre situation ou vos coordonnées ont changé, pensez à les mettre à jour.

Si vous avez des amis ou de la famille de passage, encouragez-les à s'inscrire sur le site internet Ariane [diplomatie.gouv.fr/ariane](http://diplomatie.gouv.fr/ariane), qui permet de se signaler très facilement auprès du ministère des Affaires étrangères.

### 2. VOUS INFORMER À L'AVANCE ET VOUS PRÉPARER

Il est très important de vous informer à l'avance et de vous préparer (kit de survie, où aller en cas d'évacuation, qui prévenir, que faire en cas de catastrophe, comment se tenir informé). Les autorités américaines proposent de nombreuses ressources pour vous y aider.

Vous pouvez notamment télécharger le guide de préparation aux urgences de l'Office of Emergency Management de la ville de Houston, en français sur : [houstonoem.org](http://houstonoem.org) - rubrique : [request-preparedness-materials](#)

Il est aussi recommandé de s'abonner à un service gratuit d'alertes (disponible sous la forme d'application, de messagerie, de SMS ou d'appel téléphonique) tels que [Ready Harris](#) ou [Alert Houston](#).

### 3. LE PLAN DE SÉCURITÉ DU CONSULAT - VOS CONTACTS

Les autorités locales américaines sont seules responsables de l'organisation des secours.

Le plan de sécurité du consulat, qui a pour objectif d'assurer la communication entre la communauté française, les autorités locales et le centre de crises et de soutien, est basé sur un dispositif d'îlotage (découpage de la circonscription consulaire en 35 secteurs géographiques ou "îlots").

Chaque îlot a à sa tête un chef d'îlot - parfois plusieurs - qui est votre interlocuteur privilégié si vous avez des questions en matière de sécurité.

En cas de crise, le chef d'îlot est un relais entre la communauté française et le consulat, tant pour la transmission que le recueil d'informations.

Pour savoir qui est votre chef d'îlot, consultez le site internet du consulat à la rubrique « Ilots et correspondants de sécurité ».

### JOINDRE LE CONSULAT SUR LES QUESTIONS DE SÉCURITÉ

Prudence Plessis, vice-consule  
[prudence.plessis@diplomatie.gouv.fr](mailto:prudence.plessis@diplomatie.gouv.fr)  
[infos.houston-flst@diplomatie.gouv.fr](mailto:infos.houston-flst@diplomatie.gouv.fr)  
ligne directe : 346-272-5358

#### En cas d'urgence

contacter la permanence du consulat  
téléphone : 713-542-2928



# FRENCH-AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE HOUSTON

Support Individuals, Small Businesses, Large Organizations



## INDIVIDUAL

*Are you looking for a job? Advancing your career? Expand your network?*

### FIND A JOB

Job Search Program (details below)

### LEARN

Workshops & Forums led by Experts

### CONNECT

Business Networking Events



## SMALL BUSINESS

*Do you want to boost your growth? Elevate to the next level? Be more visible?*

### ACCELERATE

Entrepreneur Program (details below)

### BUILD A TEAM

HR Support

### COMMUNICATE

Marketing & Visibility Opportunities



## LARGE ORGANIZATION

*Do you want to learn and exchange with your peers? Offer trainings to your team?*

### TRAIN YOUR TEAM

On-site workshops

### KNOWLEDGE SHARING

High Level Networking & Peers talks

### FACILITATE EXPATRIATION

Support the Spouse Career Growth

### ADVERTISE

Exclusive brand visibility

Drop Us A Line - [contact@facchouston.org](mailto:contact@facchouston.org)

## Job Search Program

*5 Interactive sessions to give you all the tools and tips to find a job in a competitive market!*

### WHO CAN BENEFIT?

- Newcomer to Houston
- Career change and new job prospects
- Company: great tool for expatriates' spouses who are looking for a job

### PROGRAM

- 10 Tips from a recruiter to get a job
- Cover letter and Resume
- Elevator Pitch & Networking resources
- Interview training
- Understanding & Negotiating a US compensation package

## Entrepreneur Program

*One year of program to propel your project and help you in key steps*

### WHO CAN BENEFIT?

- Entrepreneur in Early Stage
- Project leader who wants to start a business

### PROGRAM

- Collective & Individual Coaching
- Integration Day
- 2 weeks of intensive workshops
- 1 workshop/month
- 1 dedicated mentor (1 meeting/m)
- Access to a panel of mentors
- FACC follow-up step by step
- Startup Club (1/m)
- Entrepreneur meetups

Stay Tuned - [www.facchouston.org](http://www.facchouston.org)

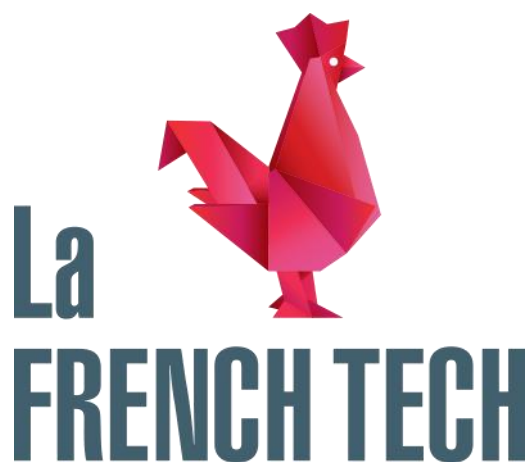


## SPOTLIGHT INNOVATION FORUM SERIES

*Insights and projections of the future by industry leaders on a wide range of sectors.*



[www.facchouston.org](http://www.facchouston.org)



## HOUSTON DEVIENT UNE COMMUNAUTÉ FRENCH TECH !

Lors de la conférence French Tech à Paris en avril dernier, Cédric O secrétaire d'État au numérique, a annoncé que Houston, fait désormais partie des villes labélisées French Tech.

Cette labélisation est une véritable reconnaissance de Houston comme une ville dynamique et innovante, avec un écosystème entrepreneurial favorable au développement des startups Françaises.

La Chambre de commerce franco-américaine à Houston, installée au sein de l'incubateur *Tech de startups, Station Houston*, propose depuis plusieurs mois un programme d'accueil pour les entreprises françaises souhaitant conquérir ou tester le marché américain.

**"FAIRE DE LA FRANCE L'UN  
DES MEILLEURS ENDROITS  
POUR CRÉER ET FAIRE GRANDIR  
DES CHAMPIONS MONDIAUX  
DE LA TECH QUI SOIENT PORTEURS  
DE CHANGEMENT POSITIF"**

**Kat Barlongan,**  
Directrice de la Mission French Tech

L'initiative de la Chambre de commerce s'est inscrite dans la démarche « French Tech », réunissant des entrepreneurs français installés à Houston, dans les domaines clés de la ville : Med Tech, énergie et aérospatial.

Ce réseau d'entrepreneurs a permis à Houston de figurer parmi six autres métropoles aux États-Unis (Los Angeles, San Francisco, Austin, New York et Boston) pour représenter, accélérer et faire rayonner l'innovation française à l'étranger.

Un succès pour Houston qui souffre encore d'un déficit d'image au sein de la communauté entrepreneuriale française.

Houston a beaucoup changé ces dernières années ; il existe aujourd'hui une volonté claire des pouvoirs publics et privés de faire de *H-town* la ville de l'innovation industrielle. Les projets de grande envergure se multiplient, avec notamment la construction de *l'Innovation District Midtown*.

Constance Bost, Executive Director de la Chambre de Commerce et Hanen Jamai, Innovation Director, se réjouissent de cette visibilité nouvelle offerte à Houston, avec le label French Tech. C'est un outil formidable pour présenter les avantages de l'agglomération pour débiter sur le marché américain pour nos startups françaises qui connaissent majoritairement les écosystèmes des côtes Est et Ouest.





Education Française Greater Houston

## Education Française Greater Houston recrute !

**Vous êtes intéressé par le projet associatif et les valeurs d'EFGH, vous souhaitez faire partie d'une équipe créative, dynamique et vous partagez notre goût pour la culture Française ?  
Alors rejoignez-nous !**

### Postes rémunérés :

- Enseignant à temps-partiel diplômés dans l'enseignement du français (Education nationale française, institution d'un autre pays francophone, titularisation au Texas ou aux États-Unis) et/ou possédant une expérience significative dans l'enseignement du français.
- Assistant d'enseignement à temps partiel ayant l'habitude de travailler auprès d'enfants de 4 à 18 ans.
- Directeur du Camp d'été d'immersion en français intéressé par le montage d'un programme d'animation destiné aux enfants âgés de 5 à 10 ans.

### Postes bénévoles :

- Coordinateur des événements pour l'organisation et la gestion des événements EFGH (Francophonie, Galette des rois, Fête de l'école...).
- Coordinateur de l'infolettre en charge de la publication de l'infolettre EFGH.

Merci d'envoyer votre CV et votre lettre de motivation en français à [candidature@efghouston.org](mailto:candidature@efghouston.org)



## CLASSES DE FRANÇAIS DU SAMEDI

POUR LES ENFANTS DE 4 A 18 ANS

- Association à **but non lucratif** reconnue par l'AEFE
- Cours de français **de qualité et abordables** à Houston
- Préparation au **DEL F**
- Enseignants diplômés de l'**Education Française**
- **Pédagogie différenciée**. Classes en petits groupes adaptées à l'âge et au niveau des élèves pour les faire progresser



Education Française Greater Houston

### CLASSES DU SAMEDI

#### De septembre à mai

- **Programme FLAM de 9 à 12h :**  
Français Langue Maternelle
- **Programme FLE de 9 à 11h :**  
Français Langue Etrangère



**Classes à Awty International School**  
7455 Awty School Lane, Houston, 77055

### CAMPS D'ETE JUIN/JUILLET

- **En immersion complète** dans la langue et la culture françaises.
- animateurs de **langue maternelle française** pour des activités scientifiques, artistiques, culturelles, sportives 100% en français !

[info@efghouston.org](mailto:info@efghouston.org) / 281-891-EFGH

[www.efghouston.org](http://www.efghouston.org)

# Pauvarel Moss Law Firm

## Votre partenaire en immigration



- ◇ Visas d'investisseurs
- ◇ Visas d'affaires temporaires et permanents
- ◇ Permis de travail
- ◇ Pétitions familiales & dérogations
- ◇ Naturalisations
- ◇ Audits & I-9 training
- ◇ Représentation à la Cour d'Immigration  
(libération sous caution et défense contre la  
deportation)

Quelque soit votre situation, le  
Cabinet Pauvarel Moss est là pour  
vous aider à trouver une solution  
adaptée à vos besoins.



10900 Northwest Fwy, Ste 100, Houston, Texas 77092

[Info@US-ImmigrationSolutions.com](mailto:Info@US-ImmigrationSolutions.com)

(832) 588-7786

[WWW.US-ImmigrationSolutions.com](http://WWW.US-ImmigrationSolutions.com)



✉ [scsales@live.com](mailto:scsales@live.com)

# SC SALES INC.

📍 5700 Star Lane, 📞 (832) 812-3987  
Houston TX 77057

🌐 [scsalesinc.com](http://scsalesinc.com)

**\$** **Vente** de véhicules  
fiables de qualité avec  
spécialisation pour les  
voitures de luxe/sport.

⚙️ **Inspection/Réparation**  
toutes pièces de votre  
véhicule par une équipe  
d'experts.

★ **Garagiste français de**  
confiance aux prix honnêtes.  
Satisfaction garantie!

**Rachetez vos voitures à  
votre départ de Houston!**



Agent immobilier travaillant à Houston et ses environs:  
Katy, Sugarland et The Woodlands.

Visites, Conseils et négociation lors de l'achat, de la  
vente et de la location d'un bien immobilier.

Rédaction des documents et suivi des dossiers jusqu'à  
la signature définitive. Conseil et orientation vers des  
professionnels de la construction et de la rénovation

Très bonne connaissance des  
milieux et cadre de vie des  
familles expatriées.



*Michel Hayek*

**713.825.9762**

[michel.hayek@realimpro.com](mailto:michel.hayek@realimpro.com)

Langues parlées: Français, Anglais et Espagnol



**REALM**  
Real Estate Professionals

**281.870.0000 | [www.realimpro.com](http://www.realimpro.com)**

## Paris Nice Handyman

Homme à tout faire

Plomberie

Peinture

Maçonnerie

Réparations

Travaux Divers



Cell: 832-834-0406

[Paroliv69@gmail.com](mailto:Paroliv69@gmail.com)

NOUS PRENONS SOINS DE VOTRE AIR CONDITIONNE

Devis gratuit



**Smart  
COOLING**  
SOLUTIONS

A/C & chauffage\*  
Filtration Qualité Air\*  
Installation & Réparations\*  
License & Permis\*

Contactez-nous au 281- 300-0069 & demandez **Jean-Michel**

Bingle Road \*Houston\* TX 77055 \* [contact@gpe.mobi](mailto:contact@gpe.mobi)



## **Comptabilité & Fiscalité pour les français d'Amérique**

Services de gestion comptable et d'optimisation fiscale pour les particuliers et les entreprises s'installant ou déjà implantées aux États-Unis, au Brésil et en Argentine.

**Services fiscaux et comptables**

**Déclarations fiscales**

**Conventions fiscales internationales**

**Sociétés et Particuliers**

### **Houston**

11999 Katy Freeway, Ste. 330  
Houston TX 77079  
Tel: 832 900-8399

### **Dallas**

10830 North Central Expressway, #152  
Dallas, TX 75231  
Tel: 469 405-0002

**[www.jade-fiducial.com](http://www.jade-fiducial.com)**

## **TAX RETURN**

**FAITES PRÉPARER  
VOTRE DÉCLARATION  
FISCALE 2018  
AVANT LE  
15 AVRIL 2019**

### **NEW YORK**

Tel: 212 673-1200

### **MIAMI**

Tel: 305 579-0220

### **ATLANTA**

Tel: 404 495-5972

### **SAN FRANCISCO**

Tel: 415 683-0966

### **PALO ALTO**

Tel: 650 815-2535

### **HOUSTON**

Tel: 832 900-8399

### **DALLAS**

Tel: 469 405-0002

### **PORTO RICO**

Tel: 787 610 2731

### **WASHINGTON**

Tel: 240 348-8850

### **CHICAGO**

Tel: 773 974-6540

### **BOSTON**

Tel: 857 343-8220

### **PARIS**

Tel: +33 1 47 78 13 36

### **BRUXELLES**

Tel: +32 2 626 0026

### **SÃO PAULO**

Tel: +55 (11) 2628-1300

### **RIO DE JANEIRO**

Tel: +55 (21) 39 16 29 04

### **BUENOS AIRES**

Tel: +54 (11) 43 28 49 78







HOUSTON ACCUEIL  
P.O. BOX 19697  
HOUSTON, TX 77224 - 9697

## Vos hôtessees Houston Accueil

QUARTIERS	HÔTESSES	E-MAIL	TÉLÉPHONE
<b>Galleria, Bellaire, Gessner &amp; Awty</b> : 77024, 77035, 77046, de 77055 à 77057, 77071, 77080-77081, 77096, 77401	Emmanuelle Denaclara Laurence Fitsch-Mouras	edenaclara@yahoo.com laurencefm@gmail.com	281-839-4333 832-538-2770
<b>Beltway 8, Voss, Fwy 59, I-10</b> : 77036, 77042-77043, 77063, 77072, 77074, 77079, 77082-77083	Nicole Boutin Laurence Causer Elise Szkolczai	nicole_boutin@hotmail.fr; lcauser@bluedays.com; elisesza@gmail.com	713-504-1154 281-774-8593 346-804-5920
<b>N Eldridge, Fwy 290, Pkwy 249, Fwy 59</b> : 77040-77041, 77064, 77084, 77095, 77429	Amélie Leenhardt Sophie Vervynck Céline Germain Marie Bigex	cyamjid@gmail.com sophie.vervynck@gmail.com cgmoresk@gmail.com mariebigex@free.fr	713-739-8049 832-314-6404 832-993-8671 346-302-8680
<b>Hwy 6, Wilcrest, de Memorial à Westheimer</b> 77077	Virginie Thomas Florence Boivin Blandine Lavaux	virginie.balethomas@yahoo.fr patflo@cegetel.net bav_lavaux@yahoo.fr	346-410-9504 346-313-2466 832-499-3570
<b>Intérieur Loop &amp; West University, Humble, Kingwood</b> : de 77001 à 77023, de 77025 à 77028, 77030, 77054, 77098 <b>COORDINATRICE DES HÔTESSES</b>	Stéphanie Laborde Delphine Robert Élodie Ricolfi <b>Domitille MaillardMcCulloch</b> Sylvie Deslandes	phanie.laborde@gmail.com dmv.rome.robert@gmail.com elodie.ricolfi@gmail.com <b>domitille.maillard@gmail.com</b> deslandessylvie@hotmail.com	281-546-3869 832-591-0112 832-914-0564 <b>832-533-4710</b> 832-788-1393
<b>Katy, Hwy 6</b> : 77065, 77070, 77094-77095, 77339, 77423, 77441, 77445, 77449, 77469, 77476, de 77491 à 77494	Édith Saltel Maud Wolff	poignet_edith@yahoo.fr maudwolff@yahoo.com	713-582-6835 832-343-1084
<b>SugarLand, Missouri City, Stafford</b> : 77459 77478-77479	Virginie Oudar	vioudar@hotmail.com	713-594-2886
<b>Spring, Tomball, Woodlands, Conroe</b>	En attente		
<b>Clearlake, Lake Jackson, League City, Shore Acres</b> : 77034, 77058-77059, 77062, 77571, 77573, 77586	En attente		



N'hésitez pas à contacter vos hôtessees pour tout renseignement. Elles vous rencontreront et sauront vous guider en toute amitié !